

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 371/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 372/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 373/89 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1989 περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 374/89 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1989 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3662/88 και ορίζει σε 200 000 τόνους τη διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση σκληρού σιταριού που έχει στη διάθεσή του ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως ..... 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 375/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί δημοπρασίας για τη διάθεση προς πώληση ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρεμβάσεως ..... 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 376/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί δημοπρασίας για τη διάθεση προς πώληση ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή του ισπανικού οργανισμού παρεμβάσεως ..... 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 377/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση ..... 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 378/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα ..... 15
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 379/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 και (ΕΟΚ) αριθ. 3197/73 περί καθιερώσεως των λεπτομερειών εφαρμογής διαγωνισμού για την επιστροφή και την εισφορά κατά την εξαγωγή στον τομέα του ρυζιού ..... 22

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 380/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 για κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3935/88 και 3936/88 για τον καθορισμό του επιπέδου των ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων οπωροκηπευτικών που προέρχονται από τρίτες χώρες και από τις Καναρίους Νήσους ...	23
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 381/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 για τη συνέχιση των ενεργειών προώθησης των πωλήσεων και διαφήμισης στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 723/78 .....	24
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 382/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 σχετικά με την ανάληψη ενεργειών για τη διευκόλυνση της εφαρμογής της οδηγίας 85/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τα υγειονομικά προβλήματα και την υγειονομική πολιτική κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος .....	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 383/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου, και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 327/89 .....	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 384/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ισραήλ .....	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 385/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 328/89 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων) .....	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 386/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα .....	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 387/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 41η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/88 .....	37
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 388/89 της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	38

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

89/117/ΕΟΚ:

* Οδηγία του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1989 όσον αφορά τις υποχρεώσεις δημοσίευσης των λογιστικών εγγράφων των εγκατεστημένων σε ένα κράτος μέλος υποκαταστημάτων των πιστωτικών ή χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους εκτός του κράτους μέλους αυτού .....	40
---	----

89/118/ΕΟΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1989 για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα τόνωσης των οικονομικών επιστημών (1989-1992) (SPES) .....	43
---	----

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 371/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 166/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 14 Φεβρουαρίου 1989·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 96.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Εσωτόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	20,50	125,59
0712 90 19	20,50	125,59
1001 10 10	53,13	168,69 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	53,13	168,69 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	30,85	116,98
1001 90 99	30,85	116,98
1002 00 00	58,63	110,43 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	49,19	117,69
1003 00 90	49,19	117,69
1004 00 10	40,25	74,02
1004 00 90	40,25	74,02
1005 10 90	20,50	125,59 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
1005 90 00	20,50	125,59 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
1007 00 90	43,84	135,89 <sup>(5)</sup>
1008 10 00	49,19	22,31
1008 20 00	49,19	57,27 <sup>(6)</sup>
1008 30 00	49,19	0,00 <sup>(7)</sup>
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	49,19	0,00
1101 00 00	57,38	177,96
1102 10 00	96,27	169,67
1103 11 10	95,80	274,91
1103 11 90	60,70	190,93

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικά), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 372/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 166/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2402/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 % σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85, — για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 14 Φεβρουαρίου 1989·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 99.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(Εκμ/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0,16	0,16	0
0712 90 19	0	0,16	0,16	0
1001 10 10	0	0	0	8,88
1001 10 90	0	0	0	8,88
1001 90 91	0	0	0	0,98
1001 90 99	0	0	0	0,98
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,16	0,16	0
1005 90 00	0	0,16	0,16	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	1,37

## Β. Βόνη

*(Εκμ/τόνο)*

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	1,74	1,74
1107 10 19	0	0	0	1,30	1,30
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 373/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Φεβρουαρίου 1989

περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 της Επιτροπής της 12ης Ιουνίου 1981 περί θεσπίσεως συστήματος απλοποιημένων διαδικασιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3773/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 προβλέπεται η θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθο-

ρίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στον ίδιο κανονισμό, επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Φεβρουαρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Christiane SCRIVENER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 13. 6. 1981, σ. 26.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 355 της 17. 12. 1987, σ. 19.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους									
			ECU	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Γεώμηλα πρώιμα	26,50	1 158	215,01	55,28	188,13	4 609	20,70	40 309	62,42	16,94
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Τομάτα	59,51	2 602	482,91	124,17	422,53	10 353	46,50	90 531	140,20	38,04
1.30	0703 10 19	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση	12,61	551	102,34	26,31	89,54	2 194	9,85	19 186	29,71	8,06
1.40	0703 20 00	Σκόρδα	174,08	7 611	1 412,49	363,19	1 235,89	30 283	136,03	264 800	410,09	111,29
1.50	ex 0703 90 00	Πράσα	33,95	1 484	275,54	70,85	241,09	5 907	26,53	51 655	79,99	21,70
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Κουνουπιδιά	24,64	1 063	194,92	50,89	171,59	4 055	19,14	37 482	57,16	17,15
1.70	0704 20 00	Λαχανάκια Βρυξελλών	44,76	1 931	355,63	92,23	312,60	7 362	34,82	68 116	103,74	31,19
1.80	0704 90 10	Κράμβαι λευκαί και κράμβαι ερυθραί	42,33	1 851	343,52	88,32	300,57	7 364	33,08	64 399	99,73	27,06
1.90	ex 0704 90 90	Μπρόκολα ( <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i> )	122,33	5 384	992,58	255,22	868,48	21 280	95,59	186 079	288,17	78,20
1.100	ex 0704 90 90	Λάχανο του είδους κήνος	32,00	1 399	259,71	66,78	227,24	5 568	25,01	48 688	75,40	20,46
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Μαρούλια	82,13	3 591	666,43	171,36	583,11	14 287	64,18	124 936	193,48	52,50
1.120	ex 0705 29 00	Αντίδια	39,82	1 741	323,10	83,08	282,71	6 927	31,11	60 573	93,80	25,45
1.130	ex 0706 10 00	Καρότα	21,56	937	170,68	44,80	151,01	3 583	16,69	33 191	50,50	14,33
1.140	ex 0706 90 90	Ραφανίδες	110,65	4 837	897,80	230,85	785,55	19 248	86,46	168 311	260,66	70,73
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Αγγούρια	132,67	5 800	1 076,48	276,79	941,89	23 079	103,67	201 808	312,53	84,81
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Μπιζέλια ( <i>Pisum sativum</i> )	183,35	8 016	1 487,75	382,54	1 301,74	31 896	143,28	278 908	431,94	117,22
1.170	0708 20 10 0708 20 90	Φασόλια ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	228,69	9 998	1 855,60	477,13	1 623,60	39 782	178,70	347 869	538,73	146,20
1.180	ex 0708 90 00	Κόσμοι	58,25	2 547	472,67	121,53	413,58	10 133	45,52	88 612	137,23	37,24
1.190	0709 10 00	Αγγινάροι	102,79	4 494	834,08	214,46	729,80	17 882	80,32	156 366	242,16	65,71
1.200		Σπαράγγια:										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Πράσινα	674,94	29 509	5 476,45	1 408,16	4 791,75	117 411	527,41	1 026 669	1 589,98	431,49
1.200.2	ex 0709 20 00	— Έτερα	185,53	8 111	1 505,43	387,09	1 317,21	32 275	144,98	282 223	437,07	118,61
1.210	0709 30 00	Μελιτζάνες	150,66	6 587	1 222,44	314,32	1 069,60	26 208	117,72	229 171	354,91	96,31
1.220	ex 0709 40 00	Σέλινα ολόκληρα και σέλινα με ραβδώσεις	44,05	1 926	357,45	91,91	312,76	7 663	34,42	67 011	103,78	28,16
1.230	0709 51 30	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i>	660,65	28 685	5 250,36	1 368,47	4 657,88	110 953	510,76	1 022 231	1 542,93	437,30
1.240	0709 60 10	Γλυκοπιπεριές	80,69	3 528	654,77	168,36	572,91	14 038	63,05	122 751	190,10	51,59
1.250	0709 90 50	Μάραθον	28,94	1 265	234,84	60,38	205,47	5 034	22,61	44 025	68,18	18,50
1.260	0709 90 70	Κολοκυθάκια	82,77	3 619	671,65	172,70	587,67	14 399	64,68	125 914	195,00	52,91
1.270	ex 0714 20 00	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές	81,99	3 573	658,40	170,36	582,01	14 177	63,82	125 542	192,34	53,17
2.10	ex 0802 40 00	Κάστανα ( <i>Castanea</i> spp.), νωπά	71,58	3 124	577,39	149,21	508,93	12 383	55,77	109 540	168,40	45,76
2.20	ex 0803 00 10	Μπανάνες (άλλες από εκείνες του είδους των Αντιλλών), νωπές	35,41	1 548	287,35	73,88	251,42	6 160	27,67	53 869	83,42	22,64
2.30	ex 0804 30 00	Ανανάδες, νωποί	50,66	2 215	411,07	105,69	359,67	8 813	39,58	77 064	119,34	32,38
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Αχλάδια της ποικιλίας <i>Avocats</i> , νωπά	195,43	8 544	1 585,70	407,73	1 387,45	33 996	152,71	297 272	460,38	124,93
2.50	ex 0804 50 00	Μάγγαι και <i>goyaves</i> , νωπαί	155,62	6 804	1 262,71	324,68	1 104,84	27 071	121,60	236 721	366,60	99,48
2.60		Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Αμιατόσαρκα και ημιαμιατόσαρκα	39,62	1 732	321,47	82,66	281,28	6 892	30,96	60 267	93,33	25,32

Κώδικας	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους									
			ECU	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£IrI	Lit	Fl	£
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutia, Ovalis, Trovita, Hamlins	33,10	1 447	268,59	69,06	235,01	5 758	25,86	50 353	77,98	21,16
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Έτερα	21,73	948	175,34	45,31	154,55	3 760	16,93	33 265	51,13	13,89
2.70		Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas), νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clémentines	49,91	2 182	405,01	104,14	354,37	8 683	39,00	75 928	117,58	31,91
2.70.2	ex 0805 20 30	— Montreales και Satsumas	38,11	1 666	309,23	79,51	270,56	6 629	29,78	57 971	89,77	24,36
2.70.3	ex 0805 20 50	— Μανταρίνια και Wilkings	71,31	3 113	568,29	148,47	503,48	11 890	55,37	110 122	167,62	46,11
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines και έτερα	65,51	2 864	531,57	136,68	465,11	11 396	51,19	99 654	154,33	41,88
2.80	ex 0805 30 10	Λεμόνια (Citrus limon, Citrus limonum), νωπά	36,34	1 588	294,86	75,81	258,00	6 321	28,39	55 278	85,60	23,23
2.85	ex 0805 30 90	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), νωπά	137,40	6 007	1 114,89	286,67	975,50	23 902	107,37	209 009	323,69	87,84
2.90		Φράπες και γκρέιπ-φρουτ νωπά:										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Λευκά	35,95	1 572	291,73	75,01	255,26	6 254	28,09	54 691	84,69	22,98
2.90.2	ex 0805 40 00	— Ροζ	53,75	2 350	436,14	112,14	381,61	9 350	42,00	81 763	126,62	34,36
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Σταφυλαί επιτραπέζιοι	201,67	8 817	1 636,36	420,75	1 431,77	35 082	157,59	306 768	475,08	128,92
2.110	0807 10 10	Υδροπέπωνες	13,01	565	103,78	26,98	91,95	2 192	10,05	20 118	30,42	8,53
2.120		Πέπωνες (εκτός των υδροπεπώνων):										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	84,44	3 692	685,19	176,18	599,52	14 690	65,98	128 453	198,93	53,98
2.120.2	ex 0807 10 90	— Έτεροι	180,95	7 911	1 468,25	377,53	1 284,68	31 478	141,40	275 253	426,28	115,68
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Μήλα	47,98	2 098	389,36	100,11	340,68	8 347	37,49	72 993	113,04	30,67
2.140	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	Αχλάδια [άλλα από εκείνα του είδους Nashi (Pyrus Pyrifolia)]	85,54	3 740	694,09	178,47	607,31	14 881	66,84	130 122	201,51	54,68
2.150	0809 10 00	Βερύκοκα	163,41	7 144	1 325,90	340,93	1 160,13	28 426	127,69	248 566	384,95	104,46
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Κεράσια	142,33	6 213	1 148,11	296,70	1 011,97	24 623	110,90	217 814	334,85	90,99
2.170	ex 0809 30 00	Ροδάκινα	153,60	6 716	1 246,36	320,47	1 090,53	26 721	120,03	233 656	361,85	98,20
2.180	ex 0809 30 00	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines	104,38	4 563	846,96	217,78	741,07	18 158	81,56	158 780	245,90	66,73
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Δαμάσκηνα	136,03	5 947	1 103,77	283,81	965,77	23 664	106,30	206 924	320,46	86,96
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Φράουλαι	398,58	17 426	3 234,06	831,57	2 829,72	69 336	311,46	606 289	938,95	254,81
2.210	0810 40 30	Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του Vaccinium Myrtillus)	193,15	8 445	1 567,23	402,98	1 371,28	33 600	150,93	293 809	455,01	123,48
2.220	0810 90 10	Kiwis (Actinidia Chinensis Planch.)	146,59	6 409	1 189,46	305,84	1 040,75	25 501	114,55	222 989	345,34	93,71
2.230	ex 0810 90 90	Ρόδια	64,94	2 834	523,88	135,38	461,76	11 235	50,60	99 388	152,79	41,52
2.240	ex 0810 90 90	Διδόσπυρος	118,21	5 168	959,17	246,63	839,25	20 564	92,37	179 817	278,48	75,57
2.250	ex 0810 90 90	Litchis	266,24	11 640	2 160,27	555,47	1 890,17	46 314	208,04	404 985	627,19	170,20

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 374/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3662/88 και ορίζει σε 200 000 τόνους τη διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση σκληρού σιταριού που έχει στη διάθεσή του ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 166/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού των διαδικασιών και των όρων πώλησης των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2418/87<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3662/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> άνοιξε διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση 150 000 τόνων σκληρού σιταριού που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως·

ότι, με την παρούσα κατάσταση αγοράς, είναι σκόπιμο να προδούμε σε αύξηση της ποσότητας που πωλείται στην εσωτερική αγορά σε 200 000 τόνους σκληρού σιταριού που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως και

να ορίσουμε μια μεταγενέστερη ημερομηνία για τη δεύτερη επι μέρους δημοπρασία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3662/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η ποσότητα «150 000 τόνοι» αντικαθίσταται από την ποσότητα «200 000 τόνοι».
2. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η ημερομηνία λήξεως υποβολής προσφορών για την τελευταία επί μέρους δημοπρασία είναι η 11 Απριλίου 1989.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1989, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.

(4) ΕΕ αριθ. L 223 της 11. 8. 1987, σ. 5.

(5) ΕΕ αριθ. L 318 της 25. 11. 1988, σ. 16.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 375/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί δημοπρασίας για τη διάθεση προς πώληση ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρεμβάσεως

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2210/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2754/78 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> προβλέπει ότι η διάθεση προς πώληση του ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μερικές ποσότητες ελαιολάδου ευρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρεμβάσεως·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3818/85<sup>(5)</sup>, καθόρισε τους όρους πωλήσεως των ελαιολάδων με δημοπρασία στην αγορά της Κοινότητας και για την εξαγωγή αυτών· ότι η κατάσταση της αγοράς του ελαιολάδου είναι επί του παρόντος ευνοϊκή για τη διάθεση προς πώληση μέρους του εν λόγω ελαίου·

ότι, δεδομένης της σημερινής κατάστασης της αγοράς των μειονεκτικών παρθένων ελαιολάδων, η οποία χαρακτηρίζεται από περιορισμένες διαθεσιμότητες σε σχέση με τη ζήτηση, και προκειμένου να εξασφαλιστεί, για τους περισσότερους εμπορευόμενους, ένας ελάχιστος εφοδιασμός που καλύπτει τις άμεσες ανάγκες τους, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι κάθε εμπορευόμενος θα μπορεί να υποβάλει προσφορές μόνο για μια μέγιστη ποσότητα· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενη κατάχρηση της διάταξης αυτής και, κατά συνέπεια για να μη περιέχονται οι ποσότητες που διατίθενται προς πώληση στην κατοχή ενός περιορισμένου αριθμού εμπορευμάτων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί ότι μόνον οι αναγνωρισμένοι εμπορευόμενοι μπορούν να συμμετάσχουν στη δημοπρασία αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως, «Azienda di Stato per gli interventi nel mercato Agricolo», ονομαζόμενος κατωτέρω

«ΑΙΜΑ», προκηρύσσει δημοπρασία, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77, με σκοπό την πώληση στην αγορά της Κοινότητας των ακόλουθων ποσοτήτων ελαιολάδου:

- περίπου 11 000 τόνων παρθένου ελαιολάδου «lampante»,
- περίπου 4 000 τόνων πυρηνέλαιου.

## Άρθρο 2

Η δημοσίευση της προσκλήσεως υποβολής προσφορών λαμβάνει χώρα στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Η ανακοίνωση των παρτίδων του ελαίου που διατίθενται προς πώληση καθώς και του τύπου εναποθηκευσέως τους γίνεται με τοιχοκόλληση από τον ΑΙΜΑ στην έδρα του, Via Palestro 81, Roma, Italia.

Αντίγραφο της προσκλήσεως των προσφορών που αναφέρονται ανωτέρω διαβιβάζεται αμελλητί στην Επιτροπή.

## Άρθρο 3

Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στον ΑΙΜΑ, via Palestro 81, Ρώμη, Ιταλία, το αργότερο στις 23 Φεβρουαρίου 1989, στις 14.00 (τοπική ώρα).

Η προσφορά μπορεί να γίνει αποδεκτή μόνον αν έχει υποβληθεί από άτομο ιδιωτικού ή δημοσίου δικαίου το οποίο ασκεί δραστηριότητα στον τομέα του ελαιολάδου και είναι εγγεγραμμένο, στις 31 Δεκεμβρίου 1988, σε δημόσιο κατάλογο ενός κράτους μέλους. Εξάλλου, κάθε προσφέρων μπορεί να υποβάλει προσφορές μόνο μέχρι μιας μέγιστης ποσότητας 1 500 τόνων για παρθένο φωτιστικό ελαιόλαδο και 500 τόνων για πυρηνέλαιο.

## Άρθρο 4

1. Όσον αφορά τα μειονεκτικά (lampante) παρθένα ελαιόλαδα, οι προσφορές γίνονται για έλαιο οξύτητας πέντε βαθμών.

Όσον αφορά τα πυρηνέλαια, οι προσφορές γίνονται για έλαιο οξύτητας δέκα βαθμών.

2. Όταν το έλαιο που κατακυρώνεται έχει βαθμό οξύτητας διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έγινε η προσφορά, η τιμή που πρέπει να πληρωθεί είναι ίση με την προσφερόμενη τιμή, αυξανόμενη ή μειούμενη σύμφωνα με τον κατωτέρω τιμοκατάλογο:

Α. Παρθένο μειονεκτικό ελαιόλαδο (lampante):

— μέχρι πέντε βαθμούς οξύτητας:

αύξηση κατά 528,6 ιταλικές λίρες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας μικρότερης από πέντε βαθμούς

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 13.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 46.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 20.

- πλέον των πέντε βαθμών μέχρι οκτώ βαθμούς οξύτητας:  
μείωση κατά 528,6 ιταλικές λίρες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας μεγαλύτερης από πέντε βαθμούς,
- πλέον των οκτώ βαθμών οξύτητας:  
συμπληρωματική μείωση κατά 578,2 ιταλικές λίρες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας μεγαλύτερης από οκτώ βαθμούς.

**B. Πυρηνέλαιο:**

- οξύτητας μικρότερης από δέκα μέχρι οκτώ βαθμούς:  
αύξηση κατά 350 ιταλικές λίρες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας μικρότερης από δέκα βαθμούς,
- οξύτητας μικρότερης από οκτώ βαθμούς:  
συμπληρωματική αύξηση κατά 300 ιταλικές λίρες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας μικρότερης από οκτώ βαθμούς,
- οξύτητας μεγαλύτερης από δέκα βαθμούς:  
μείωση κατά 350 ιταλικές λίρες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας μεγαλύτερης από δέκα βαθμούς.

*Άρθρο 5*

Τρεις ημέρες το αργότερο μετά την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται για την κατάθεση των προσφορών, ο ΑΙΜΑ διαβιβάζει στην Επιτροπή ανώνυμο κατάλογο, ο οποίος αναφέρει την υψηλότερη τιμή προσφοράς που έλαβε για κάθε παρτίδα που διατίθεται προς πώληση.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

*Άρθρο 6*

Η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ βάσει των ληφθεισών προσφορών, το αργότερο την τελευταία εργάσιμη ημέρα του μηνός κατά την διάρκεια του οποίου κατατέθηκαν οι προσφορές. Η απόφαση που καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης κοινοποιείται αμελλητί στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

*Άρθρο 7*

Η πώληση του ελαιολάδου πραγματοποιείται από τον ΑΙΜΑ, το αργότερο στις 7 του μήνα που ακολουθεί εκείνον κατά την διάρκεια του οποίου κατατέθηκαν οι προσφορές.

*Άρθρο 8*

Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 καθορίζεται σε 30 000 ιταλικές λίρες ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 9*

Η αποζημίωση αποδεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 είναι ίση προς 4 000 ιταλικές λίρες ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 376/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί δημοπρασίας για τη διάθεση προς πώληση ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή του ισπανικού οργανισμού παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2210/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2754/78 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> προβλέπει ότι η διάθεση προς πώληση του ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 629/86<sup>(4)</sup>, ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως αποθηκεύει σημαντικές ποσότητες ελαιολάδου·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3818/85<sup>(6)</sup>, καθόρισε τους όρους πωλήσεως των ελαιολάδων με δημοπρασία στην αγορά της Κοινότητας και για την εξαγωγή αυτών· ότι η κατάσταση της αγοράς του ελαιολάδου είναι επί του παρόντος ευνοϊκή για τη διάθεση προς πώληση μέρους του εν λόγω ελαίου·

ότι, δεδομένης της σημερινής κατάστασης της αγοράς των μειονεκτικών παρθένων ελαιολάδων, η οποία χαρακτηρίζεται από περιορισμένες διαθεσιμότητες σε σχέση με τη ζήτηση, και προκειμένου να εξασφαλιστεί, για τους περισσότερους εμπορευόμενους, ένας ελάχιστος εφοδιασμός που καλύπτει τις άμεσες ανάγκες τους, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι κάθε εμπορευόμενος θα μπορεί να υποβάλει προσφορές μόνο για μια μέγιστη ποσότητα· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενη κατάχρηση της διάταξης αυτής και, κατά συνέπεια για να μη περιέχονται οι ποσότητες που διατίθενται προς πώληση στην κατοχή ενός περιορισμένου αριθμού εμπορευόμενων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί ότι μόνον οι αναγνωρισμένοι εμπορευόμενοι μπορούν να συμμετάσχουν στη δημοπρασία αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως «Servicio Nacional de Productos Agrarios», ονομαζόμενος κατωτέρω «SENPА»,

προκηρύσσει δημοπρασία, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77, με σκοπό την πώληση 10 000 τόνων μειονεκτικού παρθένου ελαιολάδου (lampante).

Κατά πρόκληση από το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77, στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα του ελαίου που περιέχεται σε έναν περιέκτη υπερβαίνει τους 500 τόνους, επιτρέπεται στον SENPA να ζητήσει περισσότερες παρτίδες από ένα μόνο μέρος αυτού του ελαίου.

## Άρθρο 2

Η δημοσίευση της προσκλήσεως υποβολής προσφορών λαμβάνει χώρα στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Η ανακοίνωση των παρτίδων του ελαίου που διατίθενται προς πώληση καθώς και του τόπου εναποθηκευσεως τους γίνεται με τοιχοκόλληση από τον SENPA στην έδρα του, calle Beneficencia, 8, 28003 Μαδρίτη, Ισπανία.

Αντίγραφο της προσκλήσεως των προσφορών που αναφέρεται ανωτέρω διαβιβάζεται αμελλητί στην Επιτροπή.

## Άρθρο 3

Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στον SENPA, calle Beneficencia, 8, 28003 Μαδρίτη, Ισπανία, το αργότερο έως τις 23 Φεβρουαρίου 1989, στις 14.00 (τοπική ώρα).

Η προσφορά μπορεί να γίνει αποδεκτή μόνον αν έχει υποβληθεί από άτομο ιδιωτικού ή δημοσίου δικαίου το οποίο ασκεί δραστηριότητα στον τομέα του ελαιολάδου και είναι εγγεγραμμένο, στις 31 Δεκεμβρίου 1988, σε δημόσιο κατάλογο ενός κράτους μέλους. Εξάλλου, κάθε προσφέρων μπορεί να υποβάλει προσφορές μόνο μέχρι μιας μέγιστης ποσότητας 1 500 τόνων

## Άρθρο 4

1. Οι προσφορές γίνονται για έλαιο οξύτητας τριών βαθμών.

2. Όταν το έλαιο που κατακυρώνεται έχει διαφορετική οξύτητα από την αναφερόμενη προσφορά, η τιμή που πρέπει να πληρωθεί είναι ίση με την προσφερόμενη τιμή αυξανόμενη ή μειούμενη, σύμφωνα με την κατωτέρω κλίμακα:

— μέχρι τρεις βαθμούς οξύτητας:

αύξηση κατά 49,35 πεσέτες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας λιγότερο, σε σχέση με τους 3 βαθμούς·

— πλέον των τριών βαθμών μέχρι οκτώ βαθμούς οξύτητας:

μείωση κατά 49,35 πεσέτες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας περισσότερο, σε σχέση με τους τρεις βαθμούς·

— πλέον των οκτώ βαθμών οξύτητας:

συμπληρωματική μείωση κατά 53,98 πεσέτες για κάθε δέκατο βαθμού οξύτητας επιπλέον, σε σχέση με τους οκτώ βαθμούς.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 13.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1986, σ. 8.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 46.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 20.

*Άρθρο 5*

Μία ημέρα το αργότερο μετά την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται για την κατάθεση των προσφορών, ο SENPA διαβιβάζει στην Επιτροπή ανώνυμο κατάλογο ο οποίος αναφέρει την υψηλότερη τιμή προσφοράς που έλαβε για κάθε παρτίδα που διατίθεται προς πώληση.

*Άρθρο 6*

Η ελάχιστη τιμή πωλήσεως ανά 100 χιλιόγραμμα ελαίου καθορίζεται, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, με βάση τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο τη δέκατη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη κάθε προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών. Η απόφαση που καθορίζει την ελάχιστη τιμή πωλήσεως ανακοινώνεται αμελλητί στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

*Άρθρο 7*

Η πώληση του ελαιολάδου πραγματοποιείται από τον SENPA το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα ανακοινώσεως της αποφάσεως που αναφέρεται στο

άρθρο 6. Ο SENPA ανακοινώνει στους οργανισμούς αποθεματοποιήσεως τον κατάλογο των παρτίδων που δεν έχουν κατακυρωθεί.

*Άρθρο 8*

Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 καθορίζεται σε 3 000 πεσέτες ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 9*

Η αποζημίωση αποθεματοποιήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 είναι ίση προς 400 πεσέτες ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 377/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76<sup>(4)</sup>, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·ότι για την ακατέργαστη ζάχαρη η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης<sup>(5)</sup>· ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68· ότι η ζάχαρη *candi* ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/88<sup>(7)</sup>· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμο-

σθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητος αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(9)</sup>,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής των ποσών που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένα καθορίζονται στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.

(3) ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 152 της 18. 6. 1988, σ. 23.

(8) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε ECU)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	ανά 100 kg	ανά 1 % περιεκτικότητας σε ζαχαρόζη και ανά 100 kg του εν λόγω προϊόντος
1701 11 90 100	33,84 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	31,70 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	33,84 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	31,70 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,3679
1701 99 10 100	36,79	
1701 99 10 910	36,59	
1701 99 10 950	36,59	
1701 99 90 100		0,3679

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92% το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 378/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί ειδικών μέτρων για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1104/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6 στοιχείο α),τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3197/88<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26α παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση στα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ζωοτροφών, όταν η τιμή στη διεθνή αγορά των πλακούντων σόγιας είναι μικρότερη από την τιμή καταφλίου ενεργοποίησης· ότι η ενίσχυση αυτή ισούται με μέρος της διαφοράς μεταξύ των τιμών αυτών· ότι το μέρος αυτό της διαφοράς καθορίστηκε στο άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1105/88<sup>(6)</sup>.

ότι, κατά τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια που συγκομίζονται στην Κοινότητα, όταν η τιμή διεθνούς αγοράς των εν λόγω προϊόντων είναι κατώτερη από την τιμή στόχου· ότι η ενίσχυση αυτή είναι ίση με τη διαφορά ανάμεσα στις δύο αυτές τιμές·

ότι η τιμή καταφλίου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα για την περίοδο εμπορίας 1988/89 καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2255/88 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>· ότι, δυνάμει του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή

καταφλίου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα αυξάνεται μηνιαία αρχίζοντας από τον τρίτο μήνα της περιόδου εμπορίας· ότι το ποσό της μηνιαίας προσαύξησης καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2258/88 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>.

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή της διεθνούς αγοράς των πλακούντων σόγιας καθορίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές πραγματικές δυνατότητες αγοράς, με εξαίρεση τις προσφορές και τιμές που δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως της αγοράς· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι προσφορές που γίνονται στη διεθνή αγορά, καθώς και οι αξίες που καταγράφονται στα σπουδαιότερα χρηματιστήρια για το διεθνές εμπόριο· ότι η εν λόγω τιμή αναπροσαρμόζεται υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82, για να ληφθούν υπόψη οι τιμές των ανταγωνιστικών προϊόντων στην περίπτωση των κουκιών και των φουλίων που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων·

ότι, κατά το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1238/87<sup>(10)</sup>, η τιμή προσδιορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα για τους πλακούντες σόγιας χύμα, του ποιοτικού τύπου που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/86 του Συμβουλίου<sup>(11)</sup>, οι οποίοι παραδίδονται στο Ρότερνταμ· ότι, για τις προσφορές και τιμές που δεν ανταποκρίνονται στους παραπάνω αναφερθέντες όρους, γίνονται οι αναγκαίες προσαρμογές, και ιδίως αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των ενισχύσεων, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(13)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 28.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 342 της 19. 12. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 345 της 14. 12. 1988, σ. 21.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 18.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 26. 7. 1988, σ. 5.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 36.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 117 της 5. 5. 1987, σ. 9.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 21.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 121 παράγραφος 2 και του άρθρου 307 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, θα πρέπει, για τα προϊόντα που συγκομίζονται και μεταποιούνται σε ένα απ' αυτά τα κράτη μέλη, να προσαρμοσθεί τό ποσό της ενίσχυσης για να ληφθεί υπόψη η επίπτωση των δασμών κατά την εισαγωγή των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, και επιπλέον, για τα γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Ισπανία, το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να μειωθεί κατά την επίπτωση της διαφοράς μεταξύ της τιμής κατωφλίου ενεργοποίησής που εφαρμόζεται στην Ισπανία και της κοινής τιμής·

ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια και το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίστηκαν από τον κανονισμό 1938/87 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>· ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή στόχου αυξάνεται μηνιαία από την έναρξη του τρίτου μήνα της περιόδου· ότι το ποσό των μηνιαίων προσαυξήσεων καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1959/87 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 26α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, η μεικτή ενίσχυση σε ECU που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 εφαρμόζεται στο διαφορικό ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 και, στη συνέχεια, η μεικτή ενίσχυση μετατρέπεται σε τελική ενίσχυση στο νόμισμα του κράτους μέλους όπου συγκομίζονται τα προϊόντα, χρησιμοποιώντας το γεωργικό συντελεστή μετατροπής του εν λόγω κράτους μέλους·

ότι η μείωση του ποσού της ενίσχυσης που προκύπτει ενδεχομένως από το καθεστώς των μεγίστων εγγυημένων ποσο-

τήτων για την περίοδο εμπορίας 1988/89 καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2731/88 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>·

ότι, λόγω απουσίας για την περίοδο εμπορίας 1989/90 της τιμής κατωφλίου, της τιμής ενεργοποίησης και της τιμής στόχου που ισχύουν για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα καθώς και της τιμής παρεμβάσεως της κριθής, το ποσό της ενίσχυσης σε περίπτωση προκαθορισμού για αυτήν την περίοδο για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα υπολογίστηκε προσωρινά με βάση τις τελευταίες προτάσεις των τιμών και των σχετικών μέτρων της Επιτροπής προς το Συμβούλιο· ότι το ποσό αυτό πρέπει να εφαρμοστεί προσωρινά και θα πρέπει να επιβεβαιωθεί ή να αντικατασταθεί μόλις θα γίνουν γνωστές οι τιμές και τα συναφή μέτρα για την περίοδο 1989/90,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Τα ποσά των ενισχύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίζονται στα παραρτήματα.
2. Ωστόσο, το ποσό της ενίσχυσης σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για την περίοδο εμπορίας 1989/90 για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί στις 16 Φεβρουαρίου 1989 για να ληφθεί υπόψη η τιμή κατωφλίου ενεργοποίησης και τα συναφή μέτρα που καθορίστηκαν για τα προϊόντα αυτά για την περίοδο εμπορίας 1989/90, και ιδίως αυτά που αφορούν το καθεστώς των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων.

##### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1987, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 3. 7. 1987, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 241 της 1. 9. 1988, σ. 116.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Μεικτή ενίσχυση

Προϊόντα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή ή για παρόμοια διατροφή:

(σε ECU/100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7 (1)	6η προθεσμία 8 (1)
Πίσα που χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	6,583	6,763	6,943	6,943	6,943	5,503	5,503
— στην Πορτογαλία	6,625	6,805	6,985	6,985	6,985	5,545	5,545
— σε άλλο κράτος μέλος	6,940	7,120	7,300	7,300	7,300	5,860	5,860
Κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	6,940	7,120	7,300	7,300	7,300	5,860	5,860
— στην Πορτογαλία	6,625	6,805	6,985	6,985	6,985	5,545	5,545
— σε άλλο κράτος μέλος	6,940	7,120	7,300	7,300	7,300	5,860	5,860

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

Προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων:

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7	6η προθεσμία 8
A. Πίσα που χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	8,468	8,605	8,785	9,605	9,605	8,165	8,165
— στην Πορτογαλία	8,138	8,273	8,453	9,300	9,300	7,860	7,860
— σε άλλο κράτος μέλος	8,582	8,720	8,900	9,710	9,710	8,270	8,270
B. Κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	9,576	9,890	10,150	10,538	10,538	9,098	9,098
— στην Πορτογαλία	9,283	9,601	9,864	10,264	10,264	8,824	8,824
— σε άλλο κράτος μέλος	9,678	9,990	10,250	10,633	10,633	9,193	9,193
Γ. Γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Ισπανία και χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	8,281	8,224	8,224	9,317	9,317	9,629	9,629
— στην Πορτογαλία	7,841	7,782	7,782	8,911	8,911	9,223	9,223
— σε άλλο κράτος μέλος	8,434	8,377	8,377	9,457	9,457	9,769	9,769
Δ. Γλυκά λούπινα που συγκομίζονται σε άλλο κράτος μέλος και χρησιμοποιούνται:							
— στην Ισπανία	9,431	9,374	9,374	10,467	10,467	10,467	10,467
— στην Πορτογαλία	8,991	8,932	8,932	10,061	10,061	10,061	10,061
— σε άλλο κράτος μέλος	9,584	9,527	9,527	10,607	10,607	10,607	10,607

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Τελική ενίσχυση

Προϊόντα που προορίζονται για την ανθρώπινη ή για παρόμοια διατροφή:

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7 <sup>(1)</sup>	6η προθεσμία 8 <sup>(1)</sup>
Προϊόντα που συγκομίζονται:							
— στην UEBL (FB/Flux)	335,11	343,80	352,49	352,49	352,49	282,96	282,96
— στη Δανία (Dkr)	61,36	62,95	64,54	64,54	64,54	51,81	51,81
— στη Γερμανία (DM)	16,39	16,81	17,24	17,24	17,24	13,84	13,84
— στην Ελλάδα (δρχ)	526,12	554,52	582,91	582,91	582,91	355,75	355,75
— στην Ισπανία (Pta)	1 120,20	1 147,93	1 175,66	1 175,66	1 175,66	953,81	953,81
— στη Γαλλία (FF)	52,59	53,96	55,32	55,32	55,32	44,40	44,40
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	5,837	5,989	6,141	6,141	6,141	4,926	4,926
— στην Ιταλία (Lit)	11 465	11 762	12 060	12 060	12 060	9 681	9 681
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	18,37	18,85	19,32	19,32	19,32	15,51	15,51
— στην Πορτογαλία (Esc)	1 304,77	1 338,61	1 372,45	1 372,45	1 372,45	1 101,72	1 101,72
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	4,677	4,799	4,920	4,920	4,920	3,948	3,948

<sup>(1)</sup> Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

Αφαιρετέα ποσά σε περίπτωση που:

- τα πύσα χρησιμοποιούνται στην Ισπανία: 55,05 Pta,
- τα πύσα, κουκιά και φούλια χρησιμοποιούνται στην Πορτογαλία: 59,22 Esc.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## Μερική ενίσχυση

Πύσα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων:

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7 <sup>(1)</sup>	6η προθεσμία 8 <sup>(1)</sup>
Προϊόντα που συγκομίζονται:							
— στην UEBL (FB/Flux)	414,40	421,06	429,75	468,87	468,87	399,33	399,33
— στη Δανία (Dkr)	75,88	77,10	78,69	85,85	85,85	73,12	73,12
— στη Γερμανία (DM)	20,26	20,59	21,01	22,93	22,93	19,53	19,53
— στην Ελλάδα (δρχ)	829,61	850,24	878,64	1 028,35	1 028,35	801,19	801,19
— στην Ισπανία (Pta)	1 369,17	1 390,53	1 418,26	1 541,08	1 541,08	1 319,24	1 319,24
— στη Γαλλία (FF)	65,05	66,10	67,46	73,61	73,61	62,68	62,68
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	7,224	7,341	7,493	8,177	8,177	6,962	6,962
— στην Ιταλία (Lit)	14 177	14 405	14 703	16 041	16 041	13 662	13 662
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	22,72	23,08	23,56	25,70	25,70	21,89	21,89
— στην Πορτογαλία (Esc)	1 613,48	1 639,42	1 673,26	1 825,55	1 825,55	1 554,82	1 554,82
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	5,786	5,880	6,001	6,548	6,548	5,576	5,576
Αφαιρετέα ποσά σε περίπτωση χρησιμοποίησης στην:							
— Ισπανία (Pta)	17,58	17,73	17,73	16,19	16,19	16,19	16,19
— Πορτογαλία (Esc)	83,48	84,04	84,04	77,08	77,08	77,08	77,08

<sup>(1)</sup> Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## Διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στα ποσά του παραρτήματος III

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

Χρησιμοποίηση των προϊόντων:	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Προϊόντα που συγκομίζονται:											
— στην UEBL (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	70,56	7,72	0,13	0,52	0,00	0,00	0,00	0,26
— στη Δανία (Dkr)	0,00	0,00	0,00	12,92	1,41	0,02	0,10	0,00	0,00	0,00	0,05
— στη Γερμανία (DM)	0,00	0,00	0,00	3,45	0,38	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— στην Ελλάδα (δρχ)	0,00	0,00	0,00	270,09	29,55	0,50	1,99	0,00	0,00	0,00	1,01
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	221,58	24,24	0,41	1,63	0,00	0,00	0,00	0,83
— στη Γαλλία (FF)	0,00	0,00	0,00	11,09	1,21	0,02	0,08	0,00	0,00	0,00	0,04
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,235	0,135	0,002	0,009	0,000	0,000	0,000	0,005
— στην Ιταλία (Lit)	0	0	0	2414	264	4	18	0	0	0	9
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	0,00	0,00	0,00	3,87	0,42	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	274,74	30,06	0,51	2,02	0,00	0,00	0,00	1,03
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	0,000	0,000	0,000	0,987	0,108	0,002	0,007	0,000	0,000	0,000	0,004

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## Μερική ενίσχυση

Κουκιά και φύλλια που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων:

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7 (1)	6η προθεσμία 8 (1)
Προϊόντα που συγκομίζονται:							
— στην UEBL (FB/Flux)	467,32	482,39	494,94	513,43	513,43	443,90	443,90
— στη Δανία (Dkr)	85,57	88,33	90,63	94,01	94,01	81,28	81,28
— στη Γερμανία (DM)	22,85	23,59	24,20	25,11	25,11	21,71	21,71
— στην Ελλάδα (δρχ)	1 032,18	1 084,97	1 128,15	1 198,94	1 198,94	971,78	971,78
— στην Ισπανία (Pta)	1 535,35	1 583,10	1 622,96	1 681,03	1 681,03	1 459,19	1 459,19
— στη Γαλλία (FF)	73,36	75,73	77,70	80,61	80,61	69,69	69,69
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	8,150	8,414	8,633	8,957	8,957	7,742	7,742
— στην Ιταλία (Lit)	15 988	16 503	16 933	17 566	17 566	15 187	15 187
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	25,62	26,44	27,13	28,15	28,15	24,33	24,33
— στην Πορτογαλία (Esc)	1 819,53	1 878,19	1 927,07	1 999,08	1 999,08	1 728,35	1 728,35
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	6,527	6,737	6,913	7,172	7,172	6,200	6,200
Αφαιρετέα ποσά σε περίπτωση χρησιμοποίησης στην:							
— Ισπανία (Pta)	15,73	15,42	15,42	14,65	14,65	14,65	14,65
— Πορτογαλία (Esc)	74,26	73,13	72,57	69,37	69,37	69,37	69,37

(1) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## Διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στα κοστά του παραρτήματος V

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

Χρησιμοποίηση των προϊόντων:	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Προϊόντα που συγκομίζονται:											
— στην UEBL (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	70,56	7,72	0,13	0,52	0,00	0,00	0,00	0,26
— στη Δανία (Dkr)	0,00	0,00	0,00	12,92	1,41	0,02	0,10	0,00	0,00	0,00	0,05
— στη Γερμανία (DM)	0,00	0,00	0,00	3,45	0,38	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— στην Ελλάδα (δρχ)	0,00	0,00	0,00	270,09	29,55	0,50	1,99	0,00	0,00	0,00	1,01
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	221,58	24,24	0,41	1,63	0,00	0,00	0,00	0,83
— στη Γαλλία (FF)	0,00	0,00	0,00	11,09	1,21	0,02	0,08	0,00	0,00	0,00	0,04
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,235	0,135	0,002	0,009	0,000	0,000	0,000	0,005
— στην Ιταλία (Lit)	0	0	0	2 414	264	4	18	0	0	0	9
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	0,00	0,00	0,00	3,87	0,42	0,01	0,03	0,00	0,00	0,00	0,01
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	274,74	30,06	0,51	2,02	0,00	0,00	0,00	1,03
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	0,000	0,000	0,000	0,987	0,108	0,002	0,007	0,000	0,000	0,000	0,004

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## Μερική ενίσχυση

Γλυκά λούπινα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων:

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6	5η προθεσμία 7 (¹)	6η προθεσμία 8 (¹)
Προϊόντα που συγκομίζονται:							
— στην UEBL (FB/Flux)	462,78	460,03	460,03	512,18	512,18	512,18	512,18
— στη Δανία (Dkr)	84,74	84,23	84,23	93,78	93,78	93,78	93,78
— στη Γερμανία (DM)	22,63	22,49	22,49	25,04	25,04	25,04	25,04
— στην Ελλάδα (δρχ)	966,88	956,34	956,34	1 155,95	1 155,95	1 240,71	1 240,71
— στην Ισπανία (Pta)	1 525,40	1 516,76	1 516,76	1 680,52	1 680,52	1 672,91	1 672,91
— στη Γαλλία (FF)	72,65	72,21	72,21	80,41	80,41	80,41	80,41
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	8,069	8,021	8,021	8,934	8,934	8,936	8,936
— στην Ιταλία (Lit)	15 833	15 739	15 739	17 523	17 523	17 523	17 523
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	25,37	25,22	25,22	28,08	28,08	28,08	28,08
— στην Πορτογαλία (Esc)	1 801,86	1 791,14	1 791,14	1 994,19	1 994,19	1 994,19	1 994,19
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	6,463	6,424	6,424	7,154	7,154	7,155	7,155
Αφαιρετέα ποσά σε περίπτωση χρησιμοποίησης στην:							
— Ισπανία (Pta)	23,59	23,59	23,59	21,59	21,59	21,59	21,59
— Πορτογαλία (Esc)	111,49	111,86	111,86	102,65	102,65	102,65	102,65

(¹) Με την επιφύλαξη, σε περίπτωση προκαθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1989/90, του καθορισμού των τιμών και συναφών μέτρων και της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την εν λόγω περίοδο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## Διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στα κοσά του παραρτήματος VII

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

Χρησιμοποίηση των προϊόντων:	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Προϊόντα που συγκομίζονται:											
— στην UEBL (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	51,32	5,61	0,10	0,38	0,00	0,00	0,00	0,19
— στη Δανία (Dkr)	0,00	0,00	0,00	9,40	1,03	0,02	0,07	0,00	0,00	0,00	0,04
— στη Γερμανία (DM)	0,00	0,00	0,00	2,51	0,27	0,00	0,02	0,00	0,00	0,00	0,01
— στην Ελλάδα (δρχ)	0,00	0,00	0,00	196,43	21,49	0,37	1,45	0,00	0,00	0,00	0,74
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	161,15	17,63	0,30	1,19	0,00	0,00	0,00	0,60
— στη Γαλλία (FF)	0,00	0,00	0,00	8,06	0,88	0,01	0,06	0,00	0,00	0,00	0,03
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,898	0,098	0,002	0,007	0,000	0,000	0,000	0,003
— στην Ιταλία (Lit)	0	0	0	1 756	192	3	13	0	0	0	7
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	0,00	0,00	0,00	2,81	0,31	0,01	0,02	0,00	0,00	0,00	0,01
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	199,81	21,86	0,37	1,47	0,00	0,00	0,00	0,75
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	0,000	0,000	0,000	0,718	0,079	0,001	0,005	0,000	0,000	0,000	0,003

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

## Χρησιμοποιούμενη τιμή μετατροπής

	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Σε εθνικό νόμισμα, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	169,376	126,687	6,90403	0,768411	1 489,46	2,31943	168,560	0,623609

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 379/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

**για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 και (ΕΟΚ) αριθ. 3197/73 περί καθιερώσεως των λεπτομερειών εφαρμογής διαγωνισμού για την επιστροφή και την εισφορά κατά την εξαγωγή στον τομέα του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί των γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή ρυζιού και περί των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1432/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 που προσδιορίζει τους γενικούς κανόνες στον τομέα του ρυζιού, οι οποίοι εφαρμόζονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής της διαδικασίας διαγωνισμών θεσπίσθηκαν, όσον αφορά τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3491/80<sup>(4)</sup>, και, όσον αφορά τον καθορισμό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3197/73 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 583/75<sup>(6)</sup>.

ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι οι προσφορές πρέπει να γίνονται σε Ecu και όχι στο νόμισμα τους κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η προσφορά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή ανά τόνο σε Ecu».

2. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3197/73 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ανά τόνο σε Ecu».

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 39.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 365 της 31. 12. 1980, σ. 15.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 326 της 27. 11. 1973, σ. 10.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 24.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 380/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

για κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3935/88 και 3936/88 για τον καθορισμό του επιπέδου των ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων οπωροκηπευτικών που προέρχονται από τρίτες χώρες και από τις Καναρίους Νήσους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3797/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 για τον καθορισμό των λεπτομερειών των ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία προελεύσεως τρίτων χωρών και ορισμένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο καθεστώς σταδιακής μεταβάσεως<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 502/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των λεπτομερειών των ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων προϊόντων που προέρχονται από τις Καναρίους Νήσους<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3935/88<sup>(4)</sup> και 3936/88<sup>(5)</sup> της 16ης Δεκεμβρίου 1988 καθόρισαν το επίπεδο των ποσοτικών περιορισμών ορισμένων οπωροκηπευτικών που προέρχονται από τρίτες χώρες και των ποσοτώσεων ορισμένων

οπωρών που προέρχονται από τις Καναρίους Νήσους και εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία κατά τη διάρκεια του έτους 1989· ότι εφεξής, οι πορτογαλικές αρχές αποφάσισαν στα πλαίσια των μέτρων οικονομικής πολιτικής να καταργήσουν όλους τους περιορισμούς που ισχύουν ακόμη στον τομέα των οπωροκηπευτικών και συνεπώς θα πρέπει να καταργηθούν οι δύο προαναφερθέντες κανονισμοί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3935/88 και 3936/88 καταργούνται.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 23.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 49.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 1. 3. 1986, σ. 49.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 348 της 17. 12. 1988, σ. 24.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 348 της 17. 12. 1988, σ. 27.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 381/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

για τη συνέχιση των ενεργειών προώθησης των πωλήσεων και διαφήμισης στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 723/78

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί της εισφοράς συνυπευθυνότητας και περί των μέτρων προς διεύρυνση των αγορών γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2234/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι ενέργειες που αφορούν τη διαφήμιση και την προώθηση, οι οποίες αναλήφθηκαν με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 723/78 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1223/78<sup>(4)</sup>, και συνεχίστηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 664/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2062/88<sup>(6)</sup>, αποδείχθηκαν αποτελεσματικές για τη διεύρυνση των αγορών των γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να συνεχιστούν κατά την περίοδο εμπορίας γάλακτος 1989/90·

ότι πρέπει, λοιπόν, να κληθούν πάλι οι οργανώσεις που εκπροσωπούν τον τομέα του γάλακτος σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή στην Κοινότητα, γενικότερα, να προτείνουν λεπτομερή προγράμματα, των οποίων η εκτέλεση θα τους ανατεθεί·

ότι τα ιδρύματα ερευνών, οι οργανισμοί και οι επιχειρήσεις στις οποίες θα ανατεθεί αυτή η δράση πρέπει να πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις· ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή να προωθηθούν οι πωλήσεις γαλακτοκομικών προϊόντων από την Κοινότητα, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής 86/C 272/03 σχετικά με τη συμμετοχή του κράτους στην προώθηση των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων αλιείας<sup>(7)</sup>· ότι πρέπει, ιδίως, οι δραστηριότητές τους να μην έρχονται σε αντίθεση με την προώθηση της διάθεσης γαλακτοκομικών προϊόντων που προορίζονται για την άμεση κατανάλωση· ότι, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να αποκλεισθούν οι προτάσεις που προέρχονται από επιχειρήσεις των οποίων οι δραστηριότητες αφορούν επίσης την παραγωγή, τη διάθεση ή την προώθηση των πωλήσεων προϊόντων απομίμησης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·

ότι, προκειμένου να εξετασθεί η αποτελεσματικότητα των ενεργειών που εφαρμόζονται, πρέπει να διενεργηθεί εκ νέου ολοκληρωμένη έρευνα της αγοράς·

ότι, όσον αφορά τις υπόλοιπες εκτελεστικές διατάξεις, είναι δυνατόν να υιοθετηθούν κατ' ουσία οι διατάξεις των προγενέστερων κανονισμών, λαμβάνοντας υπόψη την αποκτιθείσα στο θέμα αυτό πείρα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει ο παρών κανονισμός, ενθαρρύνονται ορισμένες ενέργειες για τη διαφήμιση και την προώθηση των πωλήσεων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση στην Κοινότητα.

2. Ως ενέργειες, κατά την έννοια της παραγράφου 1, μπορούν επίσης να θεωρηθούν:

— σεμινάρια, μαθήματα ή συνέδρια, σκοπός των οποίων είναι η προώθηση της ενημέρωσης, της κατάρτισης ή/και επιμόρφωσης ατόμων που ασχολούνται επαγγελματικά με την πώληση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ή ακόμη με την ενημέρωση σχετικά με την κατανάλωση των προϊόντων αυτών,

— πραγματοποίηση ολοκληρωμένης έρευνας της αγοράς για να ελεγχθεί η αποτελεσματικότητα των ενεργειών.

3. Οι ενέργειες αυτές πρέπει να εκτελούνται εντός προθεσμίας ενός έτους από την υπογραφή της σύμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, και οπωσδήποτε πριν από την 1η Ιουλίου 1990. Ωστόσο, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορεί να παραταθεί η προθεσμία αυτή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη αποτελεσματικότητα της εν λόγω ενέργειας.

4. Η παράταση της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 3 δεν αποκλείει να συμφωνηθεί εκ των υστέρων παράτασή της αν ο συμβαλλόμενος υποβάλει σχετική αίτηση στον αρμόδιο οργανισμό πριν από την ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας και παράσχει αποδείξεις ότι, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων για τις οποίες δεν ευθύνεται, δεν είναι σε θέση να τηρήσει την αρχικά προβλεπόμενη προθεσμία. Η παράταση αυτή δεν επιτρέπεται να υπερβεί τους έξι μήνες.

5. Προκειμένου να συναφθεί σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3, επιλέγονται για την ενίσχυση εκ μέρους της Κοινότητας ενέργειες που αρχίζουν να εκτελούνται μετά από την 1η Φεβρουαρίου 1989 και, στην περίπτωση του συμπυκνωμένου βουτύρου, η ημερομηνία που θα ληφθεί υπόψη είναι η 1η Ιανουαρίου 1989.

## Άρθρο 2

1. Οι ενέργειες διαφήμισης και προώθησης των πωλήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2:

α) προτείνονται από τις οργανώσεις που εκπροσωπούν τον τομέα του γάλακτος σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, ή γενικά στην Κοινότητα·

(1) ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 36.

(3) ΕΕ αριθ. L 98 της 11. 4. 1978, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 152 της 8. 6. 1978, σ. 11.

(5) ΕΕ αριθ. L 69 της 15. 3. 1988, σ. 13.

(6) ΕΕ αριθ. L 181 της 12. 7. 1988, σ. 34.

(7) ΕΕ αριθ. C 272 της 28. 10. 1986, σ. 3.

- 6) περιορίζονται στο έδαφος του κράτους μέλους, ή των κρατών μελών των οποίων ο γαλακτοκομικός τομέας εκπροσωπείται από την ενδιαφερόμενη οργάνωση·
- γ) εκτελούνται, κατά το δυνατόν, από την οργάνωση από την οποία προτείνονται. Στην περίπτωση κατά την οποία πρέπει να παρεμβληθεί τρίτος για την εκτέλεση της σύμβασης, η πρόταση περιλαμβάνει αίτηση παρεκκλίσεως δεόντως αιτιολογημένη·
- δ) πρέπει:
- να κάνουν χρήση των καταλληλότερων μέσων διαφήμισης για να επιτευχθεί ο μέγιστος βαθμός αποτελεσματικότητας της αναληφθείσας ενέργειας,
  - να λαμβάνουν υπόψη τους ειδικούς όρους εμπορίας και κατανάλωσης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας,
  - να είναι συλλογικές και, ιδίως, να μην προσανατολίζονται σε μάρκες προϊόντων μεμονωμένων επιχειρήσεων,
  - να προωθούν τα γαλακτοκομικά προϊόντα της Κοινότητας χωρίς να αναφέρουν τη χώρα ή την περιοχή παραγωγής τους· ωστόσο, ο τελευταίος αυτός όρος δεν αντιτίθεται στην ένδειξη της παραδοσιακής ονομασίας του προϊόντος, στην οποία περιλαμβάνεται ορισμένος τόπος, περιοχή ή χώρα της Κοινότητας,
  - ενδεχομένως να διευρύνουν χωρίς, ωστόσο, να υποκαθιστούν υπό εκτέλεση ενέργειες.

Δεν λαμβάνονται υπόψη προτάσεις προερχόμενες από οργανώσεις των οποίων το σύνολο ή μέρος των δραστηριοτήτων αφορούν την παραγωγή, τη διανομή ή την προώθηση των πωλήσεων προϊόντων απομίμησης του γάλακτος.

2. Η ολοκληρωμένη έρευνα της αγοράς προτείνεται και πραγματοποιείται από ινστιτούτα που:

- α) διαθέτουν τα απαραίτητα προσόντα και εμπειρία για την εκτέλεση της προταθείσας ενέργειας·
- β) παρέχουν τις δέουσες εγγυήσεις για την καλή περάτωση των εργασιών.

3. Η κοινοτική συνεισφορά περιορίζεται στο 90 % των δαπανών. Εφόσον όμως πρόκειται για μέτρα για την προώθηση πωλήσεως συμπυκνωμένου βουτύρου ή για την πραγματοποίηση ολοκληρωμένης έρευνας της αγοράς, η συνεισφορά αυξάνεται στο 100 %.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3, δεν λαμβάνονται υπόψη τα διοικητικά έξοδα που προκύπτουν από την εκτέλεση των εν λόγω ενεργειών, γεγονός που δεν ισχύει για ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση.

5. Τα γενικά έξοδα, τα οποία προκύπτουν από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, αναλαμβάνονται έως ποσοστό 2 % του συνολικού ποσού που έχει εγκριθεί και μέχρι του ποσού των 10 000 Ecu.

#### Άρθρο 3

1. Οι ενδιαφερόμενοι, που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), καλούνται να διαβιβάσουν στην αρμόδια αρχή, που υποδεικνύεται από το κράτος μέλος στο οποίο ανήκουν, και που στο εξής ονομάζεται «αρμόδια αρχή», λεπτομερείς προτάσεις σχετικά με τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2.

Στην περίπτωση κατά την οποία οι προτεινόμενες ενέργειες πρόκειται να εκτελεστούν εν μέρει ή εξ ολοκλήρου στο

έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών άλλων από το κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα της η ενδιαφερόμενη οργάνωση, η τελευταία υποβάλλει αντίγραφο της πρότασης της στις αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών μελών.

2. Οι προτάσεις πρέπει να περιέλθουν στον αρμόδιο οργανισμό πριν από την 1η Απριλίου 1989.

Αν δεν τηρηθεί η προθεσμία αυτή, η πρόταση θεωρείται εξ υπαρχής άκυρη.

3. Οι υπόλοιπες λεπτομέρειες υποβολής των προτάσεων είναι εκείνες που διευκρινίζονται από τις αρμόδιες αρχές στην προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 312 της 6ης Δεκεμβρίου 1986, σελίδα 7.

#### Άρθρο 4

1. Η πλήρης πρόταση περιλαμβάνει:

- α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του ενδιαφερόμενου·
- β) όλες τις λεπτομέρειες που αφορούν τις προτεινόμενες ενέργειες, αναφέροντας τις προθεσμίες εκτέλεσής, τα προεξοφλούμενα αποτελέσματα και τους τρίτους που θα παρέμβουν, ενδεχομένως, κατά την εκτέλεση των ενεργειών·
- γ) την προσφορά σε τιμές κόστους φόρων, που προσφέρονται για τις ενέργειες αυτές, εκφραζόμενη στο νόμισμα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ο ενδιαφερόμενος είναι εγκατεστημένος, με ένδειξη της κατανομής του ποσού αυτού κατά κονδύλια, καθώς και του αντίστοιχου σχεδίου χρηματοδότησης·
- δ) τον επιθυμητό τρόπο καταβολής της κοινοτικής συνεισφοράς, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ή γ)·
- ε) την τελευταία διαθέσιμη έκθεση δραστηριοτήτων, εφόσον δεν βρίσκεται ήδη στη διάθεση της αρμόδιας αρχής.

2. Η πρόταση ισχύει μόνον εάν:

- α) υποβάλλεται από ενδιαφερόμενο που πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α)·
- β) συνοδεύεται από δήλωση με την οποία ο ενδιαφερόμενος αναλαμβάνει την υποχρέωση:
- τήρησης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού,
  - πέραν των ενεργειών που προτείνει σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, να δαπανήσει για διαφημιστικές ενέργειες ποσό ίσο προς τον ετήσιο μέσο όρο του ποσού που δαπανούσε για παρόμοιες ενέργειες από την 1η Ιανουαρίου 1975 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1977.

#### Άρθρο 5

1. Πριν από την 1η Ιουνίου 1989, η αρμόδια αρχή:

- α) εξετάζει τυπικά και ουσιαστικά τις υποβληθείσες προτάσεις και, ενδεχομένως, τα συμπληρωματικά τους έγγραφα. Βεβαιώνεται ότι οι προτάσεις αυτές είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις του άρθρου 4 και ζητά από τους ενδιαφερόμενους να τις συμπληρώσουν, όπου αυτό είναι αναγκαίο·
- β) καταρτίζει κατάλογο όλων των υποβληθεισών προτάσεων και διαβιβάζει στην Επιτροπή τον κατάλογο αυτό, καθώς και αντίγραφο κάθε προτάσεως συνοδευόμενο από αιτιολογημένη γνώμη, που αφορά το συμβιβάσιμο αυτής με τις εφαρμοζόμενες διατάξεις.

2. Μετά από ακρόαση των ενδιαφερομένων οικονομικών κύκλων και αφού εξεταστούν οι προτάσεις από την Επιτροπή Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων, σύμφωνα με το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή καταρτίζει, πριν από την 1η Αυγούστου 1989, κατάλογο των προτάσεων που επιλέγονται προς χρηματοδότηση.

3. Οι αρμόδιες αρχές συνάπτουν με τους ενδιαφερόμενους, πριν από την 1η Αυγούστου 1989, τις συμβάσεις για την εκτέλεση των επιλεγόμενων ενεργειών σε δύο τουλάχιστον αντίγραφα, υπογεγραμμένα από τον ενδιαφερόμενο και τον αρμόδιο οργανισμό.

Οι αρμόδιες αρχές χρησιμοποιούν για το λόγο αυτό τυποποιημένες συμβάσεις που η Επιτροπή θέτει στη διάθεσή τους.

4. Κάθε ενδιαφερόμενος πληροφορείται, όσο το δυνατόν συντομότερα, από την αρμόδια αρχή τη συνέχεια που δόθηκε στις προτάσεις του.

#### Άρθρο 6

1. Το συμβόλαιο που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3:

- α) περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή παραπέμπει σ' αυτές·
- β) συμπληρώνει τις αυτές, κατά περίπτωση, από συμπληρωματικούς όρους που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1.

2. Η αρμόδια αρχή διαβιβάζει, αμελλητί, αντίγραφο της σύμβασης στην Επιτροπή.

3. Η αρμόδια αρχή επιδίδει την τήρηση των όρων συνολογηθέντων, ιδίως με επιτόπιους ελέγχους.

#### Άρθρο 7

1. Η αρμόδια αρχή καταβάλλει στον ενδιαφερόμενο, ανάλογα με την επιλογή του, που εκφράζεται στην πρότασή του:

- α) είτε μία μόνο προκαταβολή ανερχόμενη σε 60% της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της σύμβασης·
- β) είτε τέσσερις ισόποσες προκαταβολές, που η καθεμία ανέρχεται σε 20% της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, ανά διαστήματα δύο μηνών, η πρώτη από τις οποίες καταβάλλεται εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της σύμβασης·
- γ) είτε μία μόνο προκαταβολή ανερχόμενη σε 80% της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της σύμβασης. Ωστόσο αυτός ο τρόπος πληρωμής μπορεί να συμφωνηθεί μόνο για ενέργειες που θα έχουν πλήρως εκτελεσθεί, εντός προθεσμίας δύο μηνών το πολύ από την ημέρα υπογραφής της σύμβασης.

Ωστόσο, κατά την εκτέλεση της σύμβασης, η αρμόδια αρχή:

- να αναβάλει την πληρωμή προκαταβολής εν όλω ή εν μέρει, εφόσον διαπιστώσει, επ' ευκαιρία ιδίως των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, ανωμαλίες κατά την εκτέλεση των σχετικών ενεργειών ή σημαντική απόσταση μεταξύ της προβλεπόμενης για την πληρωμή της προκαταβολής ημερομηνίας και της ημερομηνίας κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος θα προβεί πράγματι στις προβλεπόμενες δαπάνες,

- σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορεί να επισπεύσει την πληρωμή ολόκληρης ή μέρους της προκαταβολής, ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση εκ μέρους του ενδιαφερόμενου, εφόσον ο τελευταίος πρέπει να πραγματοποιήσει σημαντικό μέρος των δαπανών σε ημερομηνία που αποδεικνύεται ότι προηγείται της ημερομηνίας που προβλέπεται για την καταβολή της κοινοτικής συνεισφοράς στις δαπάνες αυτές.

2. Η πληρωμή κάθε προκαταβολής εξαρτάται από την παροχή εγγύησης στην αρμόδια αρχή, ίσης προς το ποσό της προκαταβολής, ελαυξημένο κατά 10%.

3. Η αποδέσμευση των εγγυήσεων και η καταβολή του υπολοίπου από την αρμόδια αρχή εξαρτώνται:

- α) από τη διαπίστωση, εκ μέρους της αρμόδιας αρχής, ότι ο ενδιαφερόμενος εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις του που καθορίζονται στη σύμβαση·
- β) από τη διαβίβαση στην αρμόδια αρχή της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 και από την επαλήθευση από την αρμόδια αρχή των στοιχείων της έκθεσης αυτής.

Ωστόσο, μετά την υποβολή αιτιολογημένης αιτήσεως εκ μέρους του ενδιαφερομένου, το υπόλοιπο μπορεί να καταβληθεί μετά την εκτέλεση της ενέργειας και μετά από διαβίβαση της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 8, υπό τον όρο ότι έχουν συσταθεί εγγυήσεις οι οποίες καλύπτουν το συνολικό ποσό της κοινοτικής συνεισφοράς, προσαυξημένο κατά 10%·

- γ) από τη διαπίστωση, εκ μέρους της αρμόδιας αρχής, ότι ο ενδιαφερόμενος ή άλλος τρίτος, ο οποίος αναφέρεται ονομαστικά στη σύμβαση, κατέβαλε τη δική του συνεισφορά για τους προβλεπόμενους σκοπούς.

4. Εφόσον δεν πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 3, οι εγγυήσεις εκπέτουν. Στην περίπτωση αυτή, το σχετικό ποσό αφαιρείται από τις δαπάνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων, και ειδικότερα από τα έξοδα που προκύπτουν από τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77.

#### Άρθρο 8

1. Κάθε ενδιαφερόμενος στον οποίο έχει ανατεθεί μια από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2, υποβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό, σε ημερομηνία τεσσάρων μηνών από την τελική ημερομηνία που ορίζεται στη σύμβαση για την εκτέλεση των ενεργειών, λεπτομερή έκθεση για τη χρησιμοποίηση των χορηγηθέντων κοινοτικών κεφαλαίων και για τα αναμενόμενα αποτελέσματα των εν λόγω ενεργειών, κυρίως δε για την εξέλιξη των πωλήσεων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων.

2. Μετά το πέρας κάθε σύμβασης, η αντίστοιχη αρμόδια αρχή διαβιβάζει στην Επιτροπή δεδαιώση για την παράδοση της σύμβασης και αντίγραφο της τελικής εκθέσεως.

#### Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 382/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

σχετικά με την ανάληψη ενεργειών για τη διευκόλυνση της εφαρμογής της οδηγίας 85/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τα υγειονομικά προβλήματα και την υγειονομική πολιτική κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές του θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισφοράς συνυπευθυνότητας και μέτρων προς διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2234/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 85/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> προβλέπει για το γάλα, που διατίθεται σαν γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, ορισμένους κανόνες ποιότητας: ότι οι ελάχιστοι κανόνες, που πρέπει να τηρούνται κατά την παράδοση του γάλακτος από τους παραγωγούς, καθορίζονται στο παράρτημα Α κεφάλαιο VI στοιχείο Δ: ότι οι αναλύσεις που είναι απαραίτητες για τον έλεγχο των εν λόγω ελάχιστων κανόνων δεν διεξάγονται ακόμη παντού: ότι, γι' αυτόν το λόγο, σκόπιμο είναι να ενισχυθούν τα σχετικά εργαστήρια όσον αφορά τον εξοπλισμό με τις αναγκαίες συσκευές:

ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να κληθούν πάλι οι οργανισμοί, τα ιδρύματα και οι ομάδες παραγωγών που διαθέτουν την αναγκαία ειδικευση και πείρα να υποβάλουν λεπτομερή προγράμματα των οποίων η εκτέλεση θα τους ανατεθεί:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 85/397/ΕΟΚ τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να εφαρμοσθούν οι διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την εν λόγω οδηγία από 1ης Ιανουαρίου 1989: ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη για χρηματοδότηση αγορές που πραγματοποιήθηκαν από 1ης Οκτωβρίου 1988: ότι όσον αφορά τις υπόλοιπες λεπτομέρειες είναι δυνατό να επαναληφθεί το ουσιαστικό των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 615/85 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που έχει αποκτηθεί στο θέμα αυτό:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Προωθούνται τα ακόλουθα μέτρα:

- η βακτηριολογική ανάλυση του γάλακτος·
- η εξέταση από υγειονομικής απόψεως του γάλακτος·
- ο έλεγχος της ενδεχόμενης προσθήκης νερού στο γάλα·

δ) ο εξοπλισμός των οχημάτων συλλογής του γάλακτος με αυτόματο μηχανισμό δειγματοληψίας·

ε) ο έλεγχος των αμελκτικών μηχανών·

στ) ενέργειες για τη βελτίωση της ποιότητας του ανεπεξέργαστου γάλακτος, οι οποίες περιλαμβάνουν στην ανακοίνωση των πορισμάτων και των ενεργειών που προορίζονται για τη βελτίωση της «εικόνας» του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.

2. Οι ενέργειες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 επιλέγονται μόνον εφόσον αρχίζουν μετά τις 30 Σεπτεμβρίου 1988. Οι ενέργειες αυτές εκτελούνται μέσα σε προθεσμία ενός έτους από την υπογραφή της συμβάσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την 1η Οκτωβρίου 1990. Εντούτοις, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, είναι δυνατό να συμφωνηθεί μεγαλύτερη προθεσμία, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη αποτελεσματικότητα των ενεργειών αυτών.

3. Η προθεσμία εκτέλεσεως που καθορίζεται στην παράγραφο 2 δεν αποκλείει να συμφωνηθεί εκ των υστέρων παράταση αυτής, εάν ο συμβαλλόμενος υποβάλει σχετική αίτηση στον αρμόδιο οργανισμό πριν από την ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας και προσκομίσει την απόδειξη ότι, συνεπεία εξαιρετικών περιστάσεων για τις οποίες δεν ευθύνεται, δεν είναι σε θέση να τηρήσει την αρχικά προβλεφθείσα προθεσμία. Εντούτοις, η παράταση αυτή δεν μπορεί να υπερβαίνει τους έξι μήνες.

## Άρθρο 2

1. Οι ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προτείνονται και εκτελούνται από τα ιδρύματα, τους οργανισμούς ή τις ομάδες παραγωγών που:

α) διαθέτουν την αναγκαία ειδικευση και πείρα για να διενεργήσουν τον έλεγχο της ποιότητας του γάλακτος·

β) παρέχουν τις δέουσες εγγυήσεις για την καλή περάτωση των εργασιών.

Οι προτάσεις που προέρχονται από μεμονωμένες επιχειρήσεις λαμβάνονται υπόψη μόνο εάν αιτιολογούνται δόντως και δεν θίγουν τις δραστηριότητες των ειδικευμένων στον τομέα αυτό οργανισμών.

2. Η κοινοτική συνεισφορά περιορίζεται στο 75% των δαπανών για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε) και στο 90% για εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο στ)· για τα τελευταία μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως 33% του συνολικού ποσού που διατίθεται για ένα κράτος μέλος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 36.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 226 της 24. 8. 1985, σ. 13.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 9. 3. 1985, σ. 32.

3. Λαμβάνεται υπόψη για την κοινοτική συνεισφορά, όσον αφορά το άρθρο 1 παράγραφος 1 μόνο ο αρχικός εξοπλισμός, ο οποίος περιλαμβάνει:

- α) εξοπλισμό (συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, και των επωαστικών μηχανών) για τη βακτηριολογική εξέταση του γάλακτος, συμπεριλαμβανομένου στον εξοπλισμό αυτό του ηλεκτρονικού υπολογιστή εφόσον θεωρείται ότι αποτελεί μέρος της εγκαταστάσεως, αλλά εξαιρουμένου του Software.
- β) εξοπλισμό για την έρευνα των ξένων προσμίξεων, αντιβιοτικών, ανασταλτικών ουσιών της καταστάσεως και νωπότητας του ανεπεξέργαστου γάλακτος, συμπεριλαμβανομένου του ηλεκτρονικού υπολογιστή εφόσον θεωρείται ότι αποτελεί μέρος της εγκαταστάσεως, αλλά εξαιρουμένου του Software.
- γ) εξοπλισμό για τον εντοπισμό σωματικών κυττάρων στο ανεπεξέργαστο γάλα.
- δ) εξοπλισμό για τον προσδιορισμό του σημείου πήξεως.
- ε) εξοπλισμό και συσκευές για τον έλεγχο των αμελκτικών μηχανών.
- στ) αυτόματο εξοπλισμό δειγματοληψίας στα οχήματα συλλογής του γάλακτος, συμπεριλαμβανομένου ενός μηχανισμού κωδικοποίησης για την αναγνώριση των δειγμάτων.
- ζ) συσκευές για τον έλεγχο της λειτουργίας των ψυκτικών αποθηκευτικών χώρων στις εκμεταλλεύσεις.

Ο αρχικός εξοπλισμός των εργαστηρίων που ήδη υπάρχουν με τελειοποιημένα όργανα και αποδοτικότερα από οικονομική άποψη, θεωρείται ως ενέργεια που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Λαμβάνονται υπόψη για τη χρηματοδότηση μόνον όργανα των οποίων γίνεται επαρκής εκμετάλλευση των τεχνικών ικανοτήτων.

#### Άρθρο 3

1. Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να υποβάλουν, πριν από την 1η Απριλίου 1989, στην αρμόδια αρχή που ορίζουν τα κράτη μέλη, η οποία καλείται στο εξής «αρμόδιος οργανισμός», λεπτομερείς και πλήρεις προτάσεις σχετικά με τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Αν δεν τηρηθεί η ημερομηνία αυτή, η πρόταση θεωρείται εξ υπαρχής άκυρη.

2. Οι υπόλοιπες λεπτομέρειες για την υποβολή των προτάσεων διευκρινίζονται από τους αρμόδιους οργανισμούς σε προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 312 της 6ης Δεκεμβρίου 1986, σελίδα 7.

#### Άρθρο 4

1. Η πλήρης πρόταση περιλαμβάνει:

- α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του ενδιαφερόμενου.
- β) κάθε λεπτομέρεια σχετική με τις πράξεις που προτείνονται, με ένδειξη των προθεσμιών, των αποτελεσμάτων που αναμένονται και των τυχόν τρίτων που παρεμβαίνουν στην εκτέλεση.
- γ) την καθαρή αφορολόγητη τιμή που προσφέρεται για τις ενέργειες αυτές, εκφραζόμενη στο νόμισμα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου είναι εγκατεστημένος ο ενδιαφερόμενος, με ένδειξη της κατανομής αυτού του ποσού κατά κονδύλια, καθώς και του αντίστοιχου σχεδίου χρηματοδότησης.

δ) τον επιθυμητό τρόπο πληρωμής της κοινοτικής συνεισφοράς σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α) ή β).

ε) την τελευταία διαθέσιμη έκθεση δραστηριοτήτων, εφόσον δεν έχει ήδη υποβληθεί στον αρμόδιο οργανισμό.

2. Η πρόταση ισχύει μόνο εάν:

- α) υποβάλλεται από ενδιαφερόμενο που πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.
- β) συνοδεύεται από δήλωση του ενδιαφερόμενου ότι αναλαμβάνει υποχρέωση τήρησης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 5

1. Πριν από την 1η Ιουνίου 1989, ο αρμόδιος οργανισμός:

- α) εξετάζει από τυπική και ουσιαστική άποψη τις λαμβανόμενες προτάσεις και, ενδεχομένως, τα συμπληρωματικά τους έγγραφα. Βεβαιώνεται ότι οι προτάσεις είναι σύμφωνες προς τις διατάξεις του άρθρου 4 και, αν είναι αναγκαίο, ζητάει από τον ενδιαφερόμενο να τις συμπληρώσει.
- β) καταρτίζει κατάλογο όλων των λαμβανομένων προτάσεων και διαβιβάζει στην Επιτροπή τον κατάλογο αυτό καθώς και αντίγραφο κάθε προτάσεως που συνοδεύεται από δικαιολογημένη γνώμη, που αφορά κυρίως τη συμφωνία αυτή με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Μετά από ακρόαση των ενδιαφερομένων οικονομικών κύκλων και αφού εξεταστούν οι προτάσεις από την Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου (1), η Επιτροπή καταρτίζει, πριν από την 1η Αυγούστου 1989, κατάλογο των προτάσεων που επιλέγονται προς χρηματοδότηση.

3. Οι αρμόδιοι οργανισμοί συνάπτουν με τους ενδιαφερόμενους, πριν από την 1η Οκτωβρίου 1989, τις συμβάσεις σχετικά με τις εν λόγω ενέργειες, τουλάχιστον σε δύο αντίτυπα, υπογεγραμμένες από τον ενδιαφερόμενο και τον αρμόδιο οργανισμό. Οι αρμόδιοι οργανισμοί χρησιμοποιούν για το σκοπό αυτό συμβάσεις-τύπους, τις οποίες η Επιτροπή θέτει στη διάθεσή τους.

4. Κάθε ενδιαφερόμενος πληροφορείται από τον αρμόδιο οργανισμό, στο συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα, τη συνέχεια που δόθηκε στις προτάσεις του.

#### Άρθρο 6

1. Η σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3:

- α) περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή παραπέμπει σ' αυτές.
- β) συμπληρώνει αυτές τις λεπτομέρειες, κατά περίπτωση, με συμπληρωματικούς όρους που απορρέουν από την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1.

2. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει αμελλητί αντίγραφο της συμβάσεως στην Επιτροπή.

3. Ο αρμόδιος οργανισμός επιδίδει την τήρηση των όρων που συμφωνήθηκαν, ιδίως με επιτόπιους ελέγχους.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

*Άρθρο 7*

1. Ο αρμόδιος οργανισμός καταβάλλει στον ενδιαφερόμενο, ανάλογα με την επιλογή που εκφράζεται στην πρότασή του:

- α) είτε, σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημερομηνία υπογραφής της συμβάσεως, μία μόνο προκαταβολή που ανέρχεται στο 60% της κοινοτικής συνεισφοράς που συμφωνήθηκε·
- β) είτε, κατά διαστήματα τεσσάρων μηνών, τέσσερις ισόποσες προκαταβολές που η καθεμία ανέρχεται στο 20% της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, η πρώτη δε από τις προκαταβολές αυτές καταβάλλεται μέσα σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημερομηνία υπογραφής της συμβάσεως.

Εντούτοις, κατά την εκτέλεση μιας συμβάσεως, ο αρμόδιος οργανισμός είναι σε θέση:

- να αναβάλλει την πληρωμή της προκαταβολής εν όλω ή εν μέρει, όταν διαπιστώνει, ιδίως επ' ευκαιρία των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, ανωμαλίες στην εκτέλεση των εν λόγω ενεργειών ή μια σημαντική απόσταση μεταξύ της προβλεπόμενης ημερομηνίας για την πληρωμή της προκαταβολής και της ημερομηνίας κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος θα προβεί πράγματι στις προβλεπόμενες δαπάνες,
- σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να επισπεύσει την πληρωμή της προκαταβολής, επί του συνόλου ή ενός τμήματος, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, όταν αυτός πρέπει να πραγματοποιήσει σημαντικό μέρος των δαπανών σε ημερομηνία που αποδεικνύεται ότι προηγείται κατά πολύ από την ημερομηνία που προβλέπεται για την πληρωμή της κοινοτικής συνεισφοράς στις δαπάνες αυτές.

2. Η πληρωμή κάθε προκαταβολής εξαρτάται από την παροχή εγγυήσεως στον αρμόδιο οργανισμό, ίσης με το ποσό της προκαταβολής προσαυξημένο κατά 10%.

3. Η αποδέσμευση των εγγυήσεων και η καταβολή του υπολοίπου από τον αρμόδιο οργανισμό εξαρτώνται:

- α) από τη διαπίστωση εκ μέρους του αρμόδιου οργανισμού ότι ο ενδιαφερόμενος εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στη σύμβαση·
- β) από τη διαβίβαση στον αρμόδιο οργανισμό της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 και από την

επαλήθευση των ενδείξεων της εν λόγω έκθεσης από τον αρμόδιο οργανισμό.

Εντούτοις, κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως του ενδιαφερομένου, το υπόλοιπο είναι δυνατό να καταβληθεί μετά από την εκτέλεση του μέτρου και μετά από τη διαβίβαση της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 8, υπό τον όρο ότι έχουν συσταθεί εγγυήσεις που καλύπτουν το συνολικό ποσό της κοινοτικής συνεισφοράς προσαυξημένο κατά 10%·

- γ) από τη διαπίστωση εκ μέρους του αρμόδιου οργανισμού ότι ο ενδιαφερόμενος ή άλλος τρίτος, που αναφέρεται ονομαστικά στη σύμβαση, κατέβαλε τη δική του συνεισφορά για τους σκοπούς που προβλέπονται.

4. Εφόσον δεν πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η εγγύηση καταπίπτει. Στην περίπτωση αυτή, το σχετικό ποσό αφαιρείται από τις δαπάνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων και, ειδικότερα, από αυτές που προκύπτουν από τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77.

*Άρθρο 8*

1. Κάθε ενδιαφερόμενος, στον οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση μιας από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, υποβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό, σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την τελική ημερομηνία που καθορίζεται στη σύμβαση για την εκτέλεση των ενεργειών, λεπτομερή έκθεση για τη χρησιμοποίηση των κοινοτικών κεφαλαίων που του χορηγήθηκαν και για τα αποτελέσματα των εν λόγω ενεργειών.

2. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει στην Επιτροπή πιστοποιητικό αίσιου πέρατος για κάθε εκτελούμενη σύμβαση, καθώς και αντίτυπο της τελικής εκθέσεως.

*Άρθρο 9*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 383/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου, και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 327/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση<sup>(3)</sup>· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1386/88 της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1988 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής νωπών λεμονιών για την περίοδο εμπορίας 1988/89<sup>(4)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 47,15 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για την περίοδο από το Νοέμβριο 1988 έως τον Απρίλιο 1989·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30% των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ)

αριθ. 3811/85<sup>(6)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι, για τα νωπά λεμόνια καταγωγής Κύπρου η τιμή εισόδου που υπολογίζεται με τον τρόπο αυτό οδηγεί στο να καθορισθεί εξισωτική εισφορά σε μεγαλύτερο ύψος από εκείνο που επελέγη στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 327/89 της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Κύπρου<sup>(7)</sup>·

ότι, δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, θα πρέπει να καθορισθεί μια νέα εξισωτική εισφορά και να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 327/89·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(9)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών (κωδικός ΣΟ ex 0805 30 10) καταγωγής Κύπρου, εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 4,98 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 327/89 καταργείται από την ίδια ημερομηνία.

(1) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 128 της 21. 5. 1988, σ. 21.

(4) ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.

(5) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 38 της 10. 2. 1989, σ. 18.

(7) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 384/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1386/88 της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1988 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των νωπών λεμονιών για την περίοδο εμπορίας 1988/89<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 47,15 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για την περίοδο από Νοέμβριο 1988 έως Απρίλιο 1989·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιή-

θηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι, για τα νωπά λεμόνια καταγωγής Ισραήλ η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για αυτά τα νωπά λεμόνια·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(7)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών (κωδικός ΣΟ ex 0805 30 10) καταγωγής Ισραήλ εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 6,24 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Φεβρουαρίου 1989.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 21. 5. 1988, σ. 21.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 385/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 328/89 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 328/89 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων)·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιείται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων)·

ότι, βάσει του άρθρου 136 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας<sup>(4)</sup>, κατά

τη διάρκεια της πρώτης φάσης της μεταβατικής περιόδου, το καθεστώς εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους αφενός και της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, αφετέρου είναι εκείνο που εφαρμόζοταν πριν από την προσχώρηση·

ότι το άρθρο 140 παράγραφος 1 προβλέπει μια μείωση των αντισταθμιστικών φόρων που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 κατά 8% κατά τη διάρκεια του τέταρτου έτους μετά την ημερομηνία της προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των «1,61 Ecu» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 328/89 αντικαθίσταται από το ποσό των «2,72 Ecu».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 38 της 10. 2. 1989, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 386/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 15ης Φεβρουαρίου 1989**  
**περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή της μελάσας έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2368/88 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 269/89 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2368/88 στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση της εισφοράς που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η εισφορά κατά την εισαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται για τις μελάσες, έστω και αποχρωματισμένες (κωδικοί ΣΟ 1703 10 00 και 1703 90 00), σε 1,08 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 29.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 31 της 2. 2. 1989, σ. 20.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 387/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 41η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/88

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2306/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/88 της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1988 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup>, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/88, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη

ιδίως η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 41η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 41η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/88, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίστηκε σε 39,238 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 21. 4. 1988, σ. 14.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 388/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 15ης Φεβρουαρίου 1989

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2250/88 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2336/88 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 369/89 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2336/88 στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 65.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 28. 7. 1988, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1989, σ. 23.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 15ης Φεβρουαρίου 1989 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	35,56 (*)
1701 11 90	35,56 (*)
1701 12 10	35,56 (*)
1701 12 90	35,56 (*)
1701 91 00	42,98
1701 99 10	42,98
1701 99 90	42,98 (?)

(\*) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

(?) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

## II

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)*

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Φεβρουαρίου 1989

όσον αφορά τις υποχρεώσεις δημοσίευσης των λογιστικών εγγράφων των εγκατεστημένων σε ένα κράτος μέλος υποκαταστημάτων των πιστωτικών ή χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους εκτός του κράτους μέλους αυτού

(89/117/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η δημιουργία μιας ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς προϋποθέτει ότι τα υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους σε ένα άλλο κράτος μέλος τυχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με τα υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους στο ίδιο κράτος μέλος· ότι το γεγονός αυτό σημαίνει ότι, όσον αφορά τη δημοσίευση των ετήσιων λογαριασμών, αρκεί τα υποκαταστήματα ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους σε ένα άλλο κράτος μέλος να δημοσιεύουν τους ετήσιους λογαριασμούς ολοκλήρου του ιδρύματος·

ότι, στα πλαίσια ενός άλλου μέσου συντονισμού των υποχρεώσεων δημοσίευσης που υπέχουν τα καταστήματα που είναι εγκατεστημένα σε ένα κράτος μέλος από ορισμένους τύπους εταιρειών, συμπεριλαμβανομένων και των

τραπεζών και άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους· ότι, όσον αφορά τη δημοσιότητα των λογιστικών εγγράφων, γίνεται αναφορά σε ειδικές διατάξεις που πρέπει να θεσπιστούν για τις τράπεζες και τα άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα·

ότι η ισχύουσα πρακτική ορισμένων κρατών μελών να απαιτούν από τα υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους εκτός αυτών των κρατών μελών να δημοσιεύουν τους ετήσιους λογαριασμούς που αφορούν τα υποκαταστήματα, δεν δικαιολογείται πλέον μετά τη θέσπιση της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1986 για τους ετήσιους και ενοποιημένους λογαριασμούς των τραπεζών και λοιπών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων<sup>(4)</sup>· ότι, εξάλλου, η δημοσίευση των ετήσιων λογαριασμών των υποκαταστημάτων δεν επιτρέπει στο κοινό, και ιδίως στους δανειστές, να σχηματίσουν επαρκή εικόνα της οικονομικής κατάστασης της επιχείρησης, δεδομένου ότι δεν μπορεί να εκτιμηθεί χωριστά ένα τμήμα ενός ενιαίου συνόλου·

ότι, επιπλέον, ενόψει του παρόντος σταδίου ενοποίησης, δεν μπορεί να παραβλεφθεί η ανάγκη ορισμένων πληροφοριών σχετικά με τη δραστηριότητα των εγκατεστημένων σε ένα κράτος μέλος υποκαταστημάτων των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν έδρα εκτός αυτού του κράτους μέλους· ότι, εντούτοις, θα πρέπει να περιορισθεί η έκταση αυτών των πληροφοριών προκειμένου να αποφεύγονται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού·

ότι, ωστόσο, η παρούσα οδηγία αφορά μόνον τις υποχρεώσεις δημοσίευσης των ετήσιων λογαριασμών και σε καμία περίπτωση τις υποχρεώσεις πληροφόρησης στις οποίες υπόκεινται τα υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρημα-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 230 της 11. 9. 1986, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 319 της 30. 11. 1987, σ. 64 και ΕΕ αριθ. C 290 της 14. 11. 1988, σ. 66.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 345 της 21. 12. 1987, σ. 73.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1986, σ. 1.

τοπιστωτικών ιδρυμάτων δυνάμει άλλων διατάξεων, για παράδειγμα, κοινωνικής νομοθεσίας όσον αφορά το δικαίωμα πληροφόρησης των εργαζομένων, ελέγχου των τραπεζών στην περίπτωση των πιστωτικών ή χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων της χώρας υποδοχής και φορολογικού δικαίου καθώς και για στατιστικούς σκοπούς.

ότι όσον αφορά τα υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων με έδρα σε τρίτη χώρα, ισότητα στον ανταγωνισμό σημαίνει, αφενός, ότι τα υποκαταστήματα αυτά πρέπει να τηρήσουν για τη δημοσίευση των ετήσιων λογαριασμών ένα πρότυπο το οποίο είναι όμοιο ή ισοδύναμο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα και, αφετέρου, ότι τα εν λόγω υποκαταστήματα δεν οφείλουν να δημοσιεύσουν τους ετήσιους λογαριασμούς που αφορούν τη δική τους δραστηριότητα αν πληρούν την προαναφερόμενη προϋπόθεση.

ότι η απαιτούμενη, δυνάμει της παρούσας οδηγίας, ισοδυναμία σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους σε μια τρίτη χώρα μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα εκτίμησης· ότι, κατά συνέπεια, τα προβλήματα αυτά όπως και τα άλλα προβλήματα που τίθενται στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή της, επιβάλλεται να εξετασθούν από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας επιτροπής συνεργασίας· ότι, προκειμένου να διατηρηθεί χαμηλός ο αριθμός των επιτροπών του είδους αυτού, είναι επιθυμητό να πραγματοποιηθεί η εν λόγω συνεργασία στα πλαίσια της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 52 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 για τους ετήσιους λογαριασμούς εταιρειών ορισμένων μορφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 84/569/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>· ότι, εντούτοις, εφόσον πρόκειται για την εξέταση προβλημάτων των πιστωτικών ιδρυμάτων, η επιτροπή αυτή θα πρέπει να έχει την κατάλληλη σύνθεση,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

1. Τα μέτρα συντονισμού που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία εφαρμόζονται στα εγκατεστημένα σε ένα κράτος μέλος υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ, τα οποία έχουν την έδρα τους εκτός του κράτους μέλους αυτού. Στην περίπτωση που ένα πιστωτικό ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα έχει την έδρα του σε τρίτη χώρα, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στο μέτρο που το ίδρυμα αυτό έχει νομική μορφή παρόμοια με αυτές που αναφέρονται στα προαναφερόμενα στοιχεία α) και β).

2. Το άρθρο 1 τρίτη περίπτωση της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ<sup>(3)</sup> εφαρμόζεται *mutatis mutandis* στα υποκαταστήματα

των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία.

### Άρθρο 2

**Διατάξεις σχετικά με υποκαταστήματα πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους σε άλλο κράτος μέλος**

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα υποκαταστήματα πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους σε άλλο κράτος μέλος δημοσιεύουν, σύμφωνα με το άρθρο 44 της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ, τα έγγραφα του πιστωτικού ή χρηματοπιστωτικού ιδρύματος τα οποία αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο (ετήσιοι λογαριασμοί, ενοποιημένοι λογαριασμοί, έκθεση διαχείρισης, ενοποιημένη έκθεση διαχείρισης, εκθέσεις που καταρτίζει ο υποψήφιος για τον έλεγχο των ετήσιων και των ενοποιημένων λογαριασμών).

2. Τα έγγραφα αυτά πρέπει να συντάσσονται και να ελέγχονται κατά τα προβλεπόμενα στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο έχει την έδρα του το πιστωτικό ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα σύμφωνα με την οδηγία 86/635/ΕΟΚ.

3. Τα υποκαταστήματα δεν μπορούν να υποχρεώνονται να δημοσιεύουν τους ετήσιους λογαριασμούς που αφορούν τη δική τους δραστηριότητα.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν, εν αναμονή περαιτέρω συντονισμού, να απαιτούν από τα υποκαταστήματα τη δημοσίευση των ακόλουθων συμπληρωματικών πληροφοριών:

- τα έσοδα και τα έξοδα του υποκαταστήματος που προέρχονται από τους λογαριασμούς 1, 3, 4, 6, 7, 8 και 15 του άρθρου 27 ή τους λογαριασμούς A4, A9, B1 έως B4 και B7 του άρθρου 28 της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ,
- τον αριθμό των μελών του προσωπικού που απασχολούνται κατά μέσο όρο στο υποκατάστημα,
- το σύνολο των απαιτήσεων και των υποχρεώσεων του υποκαταστήματος, κατανεμημένες σε εκείνες που αφορούν τα πιστωτικά ιδρύματα και εκείνες που αφορούν τους πελάτες, καθώς και το συνολικό ύψος των εν λόγω απαιτήσεων και υποχρεώσεων εκφρασμένες στο νόμισμα του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένο το υποκατάστημα,
- το σύνολο του ενεργητικού και των ποσών που αντιστοιχούν στους λογαριασμούς 2, 3, 4, 5 και 6 του ενεργητικού, στους λογαριασμούς 1, 2 και 3 του παθητικού και στους λογαριασμούς εκτός ισολογισμού 1 και 2, σύμφωνα με τον ορισμό που αναφέρεται στο άρθρο 4 και στα ανάλογα άρθρα της συμφωνίας 86/635/ΕΟΚ, καθώς και, για τους λογαριασμούς 2, 5 και 6 του ενεργητικού, την κατάταξη των τίτλων ανάλογα με το αν θεωρήθηκαν ή όχι ως πάγια χρηματοπιστωτικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 35 της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ.

Όταν ζητούνται οι πληροφορίες αυτές, η ακρίβειά τους και η αντιστοιχία τους με τους ετήσιους λογαριασμούς πρέπει να ελέγχονται από ένα ή περισσότερα πρόσωπα τα οποία είναι εξουσιοδοτημένα να ασκούν τον έλεγχο των ετήσιων λογαριασμών, βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο οποίο έχει εγκατασταθεί το υποκατάστημα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 11.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 314 της 4. 12. 1984, σ. 28.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 322 της 17. 12. 1977, σ. 30.

**Άρθρο 3****Διατάξεις σχετικά με τα υποκαταστήματα πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους σε τρίτη χώρα**

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που έχουν την έδρα τους σε τρίτη χώρα δημοσιεύουν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1, τα έγγραφα που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, τα οποία συντάσσονται και ελέγχονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας που βρίσκεται η έδρα.
2. Εφόσον τα εν λόγω έγγραφα έχουν συνταχθεί, σύμφωνα με την οδηγία 66/635/ΕΟΚ, ή κατά ισοδύναμο τρόπο και εφόσον πληρείται ο όρος της αμοιβαιότητας, για τα κοινοτικά πιστωτικά και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στην τρίτη χώρα που βρίσκεται η έδρα του ιδρύματος, εφαρμόζεται το άρθρο 2 παράγραφος 3.
3. Στις άλλες περιπτώσεις, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τα υποκαταστήματα τη δημοσίευση των ετήσιων λογαριασμών που αφορούν τη δραστηριότητά τους.
4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τα υποκαταστήματα τη δημοσίευση των στοιχείων που αναφέρονται στο στοιχείο 2 παράγραφος 4 καθώς και του κεφαλαίου που έχει τεθεί στη διάθεσή τους.
5. Το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 3 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ εφαρμόζεται κατ' αναλογία στα υποκαταστήματα των πιστωτικών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 4****Γλώσσες δημοσίευσης**

Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν τη δημοσίευση των εγγράφων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία στην ή τις επίσημες εθνικές γλώσσες τους και την επικύρωση της μετάφρασης των εν λόγω εγγράφων.

**Άρθρο 5****Καθήκοντα της επιτροπής συνεργασίας**

Η επιτροπή συνεργασίας, που συνιστάται βάσει του άρθρου 52 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ, όταν έχει την κατάλληλη σύνθεση έχει επίσης τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) να διευκολύνει με την επιφύλαξη των άρθρων 169 και 170 της συνθήκης, την εναρμονισμένη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας με τακτικές συνενοήσεις που αφορούν ιδίως τα συγκεκριμένα προβλήματα που ανακύ-

πτουν από την εφαρμογή της, όπως για παράδειγμα την εκτίμηση της ισοδυναμίας των εγγράφων, και να διευκολύνει τις αποφάσεις που αφορούν το συγκρίσιμο χαρακτήρα και την ισοδυναμία των νομικών μορφών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

- β) να εισηγείται στην Επιτροπή, αν είναι ανάγκη, προσθήκες ή τροποποιήσεις της παρούσας οδηγίας.

**Τελικές διατάξεις****Άρθρο 6**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1991. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
2. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται για πρώτη φορά για τους ετήσιους λογαριασμούς του οικονομικού έτους που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1993 ή κατά τη διάρκεια του έτους 1993.
3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

**Άρθρο 7**

Πέντε έτη μετά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το Συμβούλιο, με βάση έκθεση της Επιτροπής, θα εξετάσει και, ενδεχομένως, μετά από πρόταση της Επιτροπής και σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα αναθεωρήσει το άρθρο 2 παράγραφος 4, ανάλογα με την εμπειρία που θα έχει αποκτηθεί σχετικά με την παρούσα οδηγία καθώς και με το στόχο κατάργησης των συμπληρωματικών πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4, λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο που έχει επιτευχθεί προς μια μεγαλύτερη εναρμόνιση των λογαριασμών των τραπεζών και άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

**Άρθρο 8**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Φεβρουαρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. SOLCHAGA CATALAN

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Φεβρουαρίου 1989

για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα τόνωσης των οικονομικών επιστημών (1989-1992) (SPES)

(89/118/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ο παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο<sup>(2)</sup>,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 130 Κ της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαίσου γίνεται μέσω ειδικών προγραμμάτων που αναπτύσσονται στο εσωτερικό κάθε δράσης·

ότι η απόφαση 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 1987 σχετικά με το πρόγραμμα-πλαίσιο κοινοτικών ενεργειών στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1987-1991)<sup>(4)</sup> περιλαμβάνει ενέργειες που αποσκοπούν στην τόνωση, την ενίσχυση και την καλύτερη χρησιμοποίηση των ανθρωπίνων πόρων που υπάρχουν στην Κοινότητα όσον αφορά την έρευνα και την ανάπτυξη·

ότι η απόφαση 88/419/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1988 σχετικά με σχέδιο προγράμματος για την τόνωση της διεθνούς συνεργασίας και των ανταλλαγών που είναι απαραίτητες για το έργο των ευρωπαϊών ερευνητών (1988-1992) (SCIENCE)<sup>(5)</sup> αφορά μόνο τις θετικές και φυσικές επιστήμες· ότι έχει αναγνωριστεί ότι είναι σκόπιμη η παρέμβαση και σε άλλους επιστημονικούς τομείς·

ότι οι οικονομικές επιστήμες ανταποκρίνονται στους βασικούς στόχους της Κοινότητας· ότι μπορούν να συμβάλουν στην καλύτερη διαμόρφωση των κοινοτικών πολιτικών και ότι, γενικότερα, αποσκοπούν στη βελτίωση του πλούτου και της παραγωγικότητας της οικονομίας στο σύνολό της· ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο, μεταξύ των ανθρωπιστικών και κοινωνικών επιστημών, να τονωθούν καταρχάς οι οικονομικές επιστήμες·

ότι η υλοποίηση της Ευρώπης των ερευνητών είναι απαραίτητη για να μην αυξηθεί περαιτέρω η διαφορά ανάπτυξης μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

ότι μπορεί να είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιτρέψει τη συνεργασία τρίτων κρατών και διεθνών οργανισμών σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα, και ιδιαίτερα

σε αυτά που συμβάλλουν στην ενίσχυση του ευρωπαϊκού επιστημονικού δυναμικού στο σύνολό του·

ότι η επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής έρευνας (CREST) διατύπωσε τη γνώμη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται ένα πρόγραμμα τόνωσης της συνεργασίας και των ανταλλαγών ερευνητών, όπως αυτό ορίζεται στο παράρτημα, στον τομέα των οικονομικών επιστημών, το οποίο στο εξής καλείται «πρόγραμμα», για περίοδο τεσσάρων ετών αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 1989.

*Άρθρο 2*

Το συνοπτικό περιεχόμενο και οι αντικειμενικοί στόχοι του προγράμματος, καθώς και οι πρακτικές λεπτομέρειες για την εφαρμογή του προγράμματος εκτίθενται στο παράρτημα.

*Άρθρο 3*

Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 6 εκατομμύρια Ecu για την περίοδο 1989 έως 1992, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που αφορούν προσωπικό δύο υπαλλήλων.

Η κοινοτική οικονομική ενίσχυση των σχετικών ενθαρρυντικών δραστηριοτήτων θα εισφέρει έως το 100 % των δαπανών για την επιστημονική συνεργασία και τις δραστηριότητες ανταλλαγών.

*Άρθρο 4*

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εκτέλεση του προγράμματος.

2. Οι συμβάσεις τις οποίες συνάπτει η Επιτροπή καθορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε μέρους, και κυρίως τον τρόπο διάδοσης, προστασίας και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας καθώς και την ενδεχόμενη επιστροφή των χορηγηθέντων κεφαλαίων.

*Άρθρο 5*

1. Σύμφωνα με το άρθρο 130 Ν της συνθήκης, η Επιτροπή μπορεί να διαπραγματεύεται συμφωνίες με διεθνείς οργανισμούς, με χώρες που συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας

(1) ΕΕ αριθ. C 109 της 26. 4. 1988, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. C 309 της 5. 12. 1988, σ. 101 και απόφαση της 18ης Ιανουαρίου 1989 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ αριθ. C 318 της 12. 12. 1988, σ. 23.

(4) ΕΕ αριθ. L 302 της 24. 10. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 206 της 30. 7. 1988, σ. 34.

(COST) και με τις ευρωπαϊκές χώρες οι οποίες έχουν συνάψει συμφωνίες-πλαίσια επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας με την Κοινότητα, με σκοπό την πλήρη ή μερική συνεργασία τους στο πρόγραμμα.

2. Οι συμφωνίες αυτές βασίζονται στο κριτήριο του αμοιβαίου συμφέροντος.

#### Άρθρο 6

1. Κατά τη διάρκεια του τρίτου έτους της εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο βάσει των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων. Η έκθεση συνοδεύεται από προτάσεις για μεταβολές που αποδεικνύονται αναγκαίες υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων αυτών.

2. Μετά την περάτωση του προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στα κράτη μέλη και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβού-

λιο έκθεση για την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος.

3. Οι παραπάνω αναφερόμενες εκθέσεις καταρτίζονται με βάση τους στόχους που καθορίζονται στο παράρτημα και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του προγράμματος-πλαισίου που θεσπίζει η απόφαση 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ.

#### Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Φεβρουαρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. SOLCHAGA CATALAN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Στόχοι και περίληψη του ευρωπαϊκού προγράμματος τόνωσης των οικονομικών επιστημών (1989-1992) (SPES)**

1. Το πρόγραμμα αποτελείται από ένα σύνολο δραστηριοτήτων με στόχο τη δημιουργία, σε κοινοτικό επίπεδο, ενός δικτύου συνεργασίας και ανταλλαγών μεταξύ οικονομολόγων του ανωτάτου επαγγελματικού επιπέδου.  
Οι δραστηριότητες αυτές έχουν ως στόχο:
  - την τόνωση της κινητικότητας των οικονομολόγων της Κοινότητας καθώς και τη συνεργασία στα πλαίσια κοινών ερευνητικών σχεδίων ή δικτύων ερευνητικών σχεδίων στα οποία συμμετέχουν ερευνητές από τα κράτη μέλη της Κοινότητας,
  - τη βελτίωση της κατάρτισης, παρακινώντας τους υποψήφιους διδάκτορες και τους ερευνητές των κρατών μελών της Κοινότητας να συνεχίσουν τις εργασίες τους σε πανεπιστήμια ή ερευνητικά κέντρα της Κοινότητας εκτός της χώρας καταγωγής τους,
  - να ενθαρρύνουν τους νέους ευρωπαϊούς οικονομολόγους να επιστρέψουν στην Κοινότητα εάν εργάζονται για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα σε εξέχοντα κέντρα τρίτων χωρών και
  - την πρόωξη ή τη στήριξη των ανταλλαγών γνώσεων και πληροφοριών μεταξύ των ερευνητών στον τομέα των οικονομικών επιστημών των κρατών μελών της Κοινότητας.
2. Το πρόγραμμα τίθεται σε εφαρμογή με τη βοήθεια:
  - υποτροφιών, ερευνητικών επιδοτήσεων, επιχορηγήσεων σε πολυεθνικά δίκτυα ή σχέδια ερευνών, και
  - ενισχύσεων για μαθήματα κατάρτισης υψηλού επιπέδου, που οργανώνονται σε συνεργασία με τις ενδιαφερόμενες επιστημονικές κοινότητες, καθώς και διευκολύνσεων για την πραγματοποίηση ερευνών και μελετών και για την πρόσβαση σε τράπεζες δεδομένων.
3. Λαμβάνονται υπόψη οι αιτήσεις για χρηματοδοτική στήριξη, που υποβάλλουν μεμονωμένα άτομα ή ιδρύματα, που ανταποκρίνονται στα ακόλουθα κριτήρια:
  - α) υψηλό επιστημονικό κύρος·
  - β) πολυεθνικός ευρωπαϊκός προσανατολισμός (διεθνική συνεργασία ή δραστηριότητες εκτός της χώρας καταγωγής)·
 γ) ευρωπαϊκό ενδιαφέρον του περιεχομένου της έρευνας, είτε από πλευράς της γενικής επιστημονικής του αξίας είτε από πλευράς του εφαρμοσμένου αναλυτικού του περιεχομένου.  
Αν η επιστημονική και τεχνική ποιότητα είναι συγκρίσιμη, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται σε σχέδια που είναι ικανά να μειώσουν τις ανισότητες μεταξύ των κρατών ως προς την επιστημονική και τεχνική ανάπτυξη και να συμβάλλουν έτσι στην οικονομική και κοινωνική συνοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
4. Τα θέματα της έρευνας είναι μεταξύ άλλων:
  - i) το κοινοτικό πρόγραμμα της εσωτερικής αγοράς και θέματα μικροοικονομικής ανάλυσης, συμπεριλαμβανομένης της οργάνωσης στο βιομηχανικό τομέα και της οικονομίας των ρυθμιστικών πολιτικών (π.χ. πρότυπα),
  - ii) τα οικονομικά της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, όπου συμπεριλαμβάνονται και τα ενδοευρωπαϊκά προβλήματα των περιφερειακών σχέσεων Βορρά-Νότου,
  - iii) οι καθοριστικοί παράγοντες της οικονομικής ανάπτυξης της δυτικής Ευρώπης, όπου περιλαμβάνονται οι δυναμικοί παράγοντες όπως η προηγμένη τεχνολογία και η καινοτομία, και οι σχετικοί περιορισμοί όπως η ανάγκη σεβασμού του περιβάλλοντος,
  - iv) τα προβλήματα συστηματικού χαρακτήρα στο νομισματικό τομέα και ο συντονισμός της μακροοικονομικής και φορολογικής πολιτικής,
  - v) τα προβλήματα εμπορικής πολιτικής και ο ρόλος της δυτικής Ευρώπης στο διεθνή καταμερισμό της εργασίας,
  - vi) τα προβλήματα της απασχόλησης, υγείας και της κοινωνικής πολιτικής, τα οποία έχουν αρκετά διαφορετικά χαρακτηριστικά στη δυτική Ευρώπη συγκρινόμενα με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ιαπωνία και
  - vii) τα προβλήματα μεθοδολογίας ή ανάπτυξης μαθηματικών μοντέλων σχετικά με τα ανωτέρω θέματα ή άλλα θέματα βασικού ενδιαφέροντος, η διαμόρφωση στατιστικών κατηγοριών και κατάλληλων τεχνικών, κοινωνικών και οικονομικών δεικτών καθώς επίσης και οικονομικών μοντέλων μεγαλύτερης ακρίβειας.